

## 添付資料 13

成果 2:「ANDA の無収水削減計画策定能力が向上する」の活動記録



## 目 次

第1年次.....	1
第2年次.....	2
第3年次.....	35
第4年次.....	57



第1年次

Form RMD  
Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA



**Record of Meeting/Discussion**

Prepared by Cooperación ANDA Manuel Rivera  
Date: 03/03/09

<b>Date:</b>	<u>dd 03 mm 03 2009</u>	<b>Time:</b>	from <u>11:15</u> to <u>12:55</u>
<b>Venue:</b>			
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	<b>Name</b>	<b>Position</b>	<b>Department/Organization</b>
1	<u>Ing. Jorge Rivas</u>	<u>Director Técnico</u>	<u>Dirección Técnica</u>
2	<u>Ing. José A. Viera</u>	<u>Gerente Infraestructuras</u>	<u>Gerencia Infraestructura</u>
3	<u>Ing. Alexander Rivas</u>	<u>Asistente Técnico</u>	<u>Dirección Técnica</u>
4			
5			
6			
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	<u>TAKEMASA MAMIYA</u>	<u>Ayudante en Jefe</u>	
	<u>AKIHIKO OKAZAKI</u>	<u>Tec. de Gerencia de Agua no facturada</u>	
<b>Main Subject:</b>			
<b>Topic</b>	<b>Contents of Discussion</b>	<b>Conclusion</b>	
1	<u>Formación de equipo para medidas de reducción de agua no facturada. * Organiza a team unit to reduction of NRW.</u>	<u>Se integrará más personal del área de facturación y servicio al cliente. more people incorporate to the invoicing area. From</u>	
2	<u>Conocimiento de las medidas actuales que ANDA tiene para agua no facturada. A thorough knowledge of today measure that ANDA have it at NRW</u>	<u>Se presentará informe con la información requerida. A Report &amp; information has been required.</u>	
<b>Actions to be taken</b>		<b>by Whom</b>	<b>until When</b>
<u>Asignación de personal por mayo: - Embudo Atención al cliente - Embudo Facturación</u>		<u>MAYO /2009</u>	
<u>Se entregará a JICA nota con informe acerca de agua no facturada.</u>			<u>Jueves 5, Mayo</u>

第2年次

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by \_\_和田徹雄

Date: \_\_June 15, 2009

<b>Date:</b>	June 15, 2009	<b>Time:</b>	from 11:00 to 12:30
<b>Venue:</b>	Lempa WTP		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input checked="" type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Ing. Oswaldo Pineda	Head of Lempa WTP	ANDA
2	Ing. Julio Rosales		ANDA Metropolitan
<b>Attendants JICA Expats (Name)</b>			
	間宮健匡	青木保弘	和田徹雄
<b>Main Subject:</b>			
Lempa 浄水場及び取水口の現状調査			
Topic	Contents of Discussion		Conclusion
1	<p>Lempa 浄水場の場長オズワルド氏の案内により、レンパ浄水場とその取水口の現状調査を行った。</p> <p>現地調査を行った主な施設は以下のとおりである。 取水口、取水ポンプ場、凝集池、沈殿池、ろ過池、消毒設備。</p> <p style="text-align: right;">以上</p>		
Actions to be taken		by Whom	until When

**Record of Meeting/Discussion**Prepared by\_Mamiya (drafted by Ms Mariana)  
Date: \_June 30, 2009\_

<b>Date:</b>	dd 29 mm 6 2009	<b>Time:</b>	from 15:00 to 15:40
<b>Venue:</b>	ANDA Multipurpose Hall		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input checked="" type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Mr. Antonio Viera	Infrastructure Manager	ANDA
2			
3			
4			
5			
6			
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	Mamiya	Wada	Ms Mariana (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Discussing the program of activities of the Sewerage Planning Team (SPT) and Non Revenue Water (NRW) Reduction Management Team as well as the confirmation of members of each team			
Topic	Contents of Discussion		Conclusion
1	<p><b>Sewerage Planning Team (SPT)</b></p> <p>Regarding additional members for the SPT, according to a meeting held with Mr. Gómez (President of ANDA) the past June 23rd, Ms. Daniela Rodriguez from the financial section of ANDA, and Mr. William Zuniga from the legal section were suggested to form part of the SPT.</p> <p>Mr. Viera stated that he has no problem in calling these persons to arrange their participation in the team.</p> <p>Furthermore, Mr. Viera pointed out that Mr. Meza has recommended two (2) more technicians to join the team (Mr. Viera does not their names for the moment).</p> <p>Moreover, Ms. Marta Maria Nuila, and Ms. Gladys Rodriguez who are listed as members of the NRW Reduction Management Team have been shifted to the SPT due to the fact that they are specialists on wastewater treatment.</p> <p>Therefore, the eight (8) members of the SPT are summarized as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr. Antonio Viera</li> <li>- Mr. Flavio Meza</li> <li>- Ms. Marta Maria Nuila</li> <li>- Ms. Gladys Rodriguez</li> <li>- Ms. Daniela Rodriguez</li> <li>- Mr. William Zuniga</li> <li>- One (1) technician appointed by Mr. Meza</li> </ul>		

Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

	<p>- One (1) technician appointed by Mr. Meza</p>	
<p>2</p>	<p><b>NRW Reduction Management Team</b></p> <p>The members of the NRW Reduction Management Team are listed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr. Antonio Viera</li> <li>- Mr. Alexander Recinos</li> <li>- Ms. Alba Daysi Driotes de Paz</li> <li>- Mr. Mauricio Dominguez</li> </ul> <p>According to discussions held last March, two (2) additional members are required, namely one (1) from the financial section and one (1) for public relation (PR) activities.</p> <p>Mr. Viera said that he will arrange the allocation of these members required for the working team as soon as possible.</p> <p>Finally, Mr. Mamiya reminded Mr. Viera about the official letter with the names of the members which was supposed to be issued by the president of ANDA according to Ms. Karla. In response to this, Mr. Viera expressed that he will discuss with Ms. Karla, to try to finalize the letter ready and signed by tomorrow (June 30, 2009).</p>	
<p>3</p>	<p><b>Program of Activities for the SPT and NRW Reduction Management Team</b></p> <p><u>Sewerage Planning Team (SPT)</u></p> <p>Mr. Wada is preparing a training program on Sewerage Planning which is scheduled to begin tomorrow morning at 9 am.</p> <p>A schedule was presented to Mr. Viera as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Class start 9:00 – 12:00</li> <li>Planning, June 30, July 1, 2, 6, 7, 8</li> <li>Legislation, July 9</li> <li>O&amp;M, July 10, 13, 14</li> <li>Human Resource, July 14</li> <li>Financial Resource, July 15, 16</li> <li>Making the contents of Manual, July 17, 20</li> </ul> <p>Mr. Viera agrees with the schedule and will try to attend as many sessions as possible. Mr. Wada pointed out that the SPT will have a weekly meeting to discuss:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>What the Team did this week (Activities)</li> <li>What the team learned this week</li> <li>What the problems were found and how the team solved them</li> <li>What the team will do next week</li> <li>Other information should be shared</li> </ul> <p>Understanding Mr. Viera's busy working schedule, his participation at least weekly meetings was requested.</p> <p><u>NWR Reduction Management Team</u></p> <p>There is more time for the program of activities of the NWR Reduction Management Team; therefore, this topic shall be discussed further once the official letter of team members is ready.</p>	



Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

4	<p><b>Request arrangements of field trip to La Union</b></p> <p>Mr. Wada and Mr. Mamiya would like to have a field visit to La Union and Conchagua to know and understand more about the condition of the sewerage system. Such field visit should be arranged if possible for next week. The JICA Experts would travel in one vehicle with, and ANDA staff accompanying the Japanese Experts (Mr. Flavio Meza was mentioned) should arrange their transportation and security for the team.</p> <p>The idea was agreed upon by Mr. Viera, who also stated his wish to accompany the JICA experts himself, and the necessary arrangements shall be made promptly.</p>	
	Actions to be taken	by Whom
		until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Ms. Gladys Rodriguez (translated by Ms. Mariana)  
Date: July 28, 2009

<b>Date:</b>	dd 23 mm 7 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 1st floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
2	Mauricio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
3	Gladys Rodríguez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	Mamiya	Aoki	Ms. Mariana (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
2da. reunión semanal. Explicación del Objetivo del 2do. Año para el equipo de manejo de ANF			
---			
2nd weekly meeting. Explanation of the Objective of the 2nd year for the NRW reduction management team			
Topic	Contents of Discussion		Conclusion
1	Explicación del Objetivo del 2do. Año y entender los problemas existente de las actividades actuales de reducción de ANF. Por el experto Sr. Mamiya. -- Explanation of the objective of the 2nd year and understanding of the existing problems of the current reduction activities for NRW. By Mr. Mamiya.		
2	<b>Preguntas y respuestas</b> --- <b>Questions and answers</b> --- <b>ANDA:</b> ¿Si se van a desarrollar seminarios para el quipo de Manejo de Agua No Facturada? <b>Experto:</b> Todavía no están programadas se tiene pensado realizarlas para lo meses de Octubre y Noviembre especialmente para el equipo de acción de Agua No facturada. <b>ANDA:</b> ¿Cuáles serian las actividades del 2do. Año para el equipo de manejo de Agua no Facturada? <b>Experto:</b> Hay que realizar un listado de los problemas y estar en contacto permanente con el equipo de acción para utilizar su experiencia y la solución que le dieron en el campo. --- <b>ANDA:</b> Will seminars be developed for the NRW reduction management team? <b>Expert:</b> They still don't have a fixed scheduled, but they will be carried out around		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>October or November, especially for the NRW reduction action teams.</p> <p><b>ANDA:</b> What will be the activities for the 2<sup>nd</sup> year for the NRW reduction management team?</p> <p><b>Expert:</b> A list of all problems shall be made, and there has to be permanent contact with the action teams to use their experience and the solutions they find on the field.</p>	
3	<p><b>Programación para la siguiente reunión semana:</b>                  En la siguiente reunión semanal, se desarrollara el cronograma de actividades del 2do año y se identificaran algunos problemas encontrados para comenzar a cumplir con nuestro objetivo.                  ---  <b>Schedule for next year:</b>                  In the next weekly meeting, a Schedule of the 2nd year activities shall be made, and some of the problems will be identified to begin complying with our objective.</p>	
	Actions to be taken	by Whom
		until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Ms. Yanet Díaz (translated by Ms. Mariana)  
Date: July 31, 2009

<b>Date:</b>	dd 30 mm 7 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 1st floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Yanet Díaz	Technical Director	ANDA
2	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
3	Aura Eguizábal	Technical Assistant	ANDA
4	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
5	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	Mamiya	Aoki	Ms. Mariana (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
3era. reunión semanal. Desarrollo y Discusión del cronograma de actividades del 2do año . --- Third monthly meeting. Development and discussion of the schedule of activities for the 2 <sup>nd</sup> year.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of Discussion</b>		<b>Conclusion</b>
1	Explicación del Cronograma de actividades del 2do. Año Por el Asesor Técnico Ing. Mauricio Dominguez -- Explanation of the schedule of activities for the 2 <sup>nd</sup> year by Mr. Mauricio Dominguez.		
2	Discusión sobre desarrollo del Cronograma de Actividades y Reprogramación de este. --- Discussion on the development of the Schedule of activities and modification.		
3	Explicación y acuerdo de Identificación de dificultades detallado de la siguiente manera: Técnicos, Administrativos, Legales, RRPP, etc. y si existieran mas agregarlos a la lista. --- Explanation and agreement of the identification of difficulties, detailed as follows: Technical, administrative, legal, PR, etc. And if more exist, add them on the list.		
4	Explicación del Material básico para la elaboración del plan para el manejo de Reducción del Agua No Facturada (ANF) comprendiendo : Objetivo principal, Alcance, Situación actual, Objetivo para el segundo año, y el Listado de dificultades identificados --- Explanation of the basic material for the elaboration of the NRW reduction management plan, containing: Main objective, scope, current situation, objective for the 2nd year, and list of problems found.		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

5	<p><b>Programación para la siguiente reunión semana:</b>                  En la siguiente reunión semanal, se discutirán los documentos proporcionados                  ---  <b>Schedule for next week:</b>                  In next weekly meeting, the members shall discuss the document provided.</p>										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 60%;">Actions to be taken</th> <th style="width: 20%;">by Whom</th> <th style="width: 20%;">until When</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Actions to be taken	by Whom	until When						
Actions to be taken	by Whom	until When									

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Mr. Alfonso A. Ramirez (translated by Ms. Mariana)  
Date: August 17, 2009

<b>Date:</b>	dd 13 mm 8 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 1st floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Yanet Diaz López (absent due to commitments with the ANDA President)	Technical Director	ANDA
1	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
2	Aura Eguizábal	Technical Assistant	ANDA
3	Gladys Rodríguez	Technician	ANDA
4	Alba Daisy Diotres de Paz	Technician	ANDA
5	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
<b>Main Subject:</b>			
4ta. reunión semanal. Desarrollo y Discusión del cronograma de actividades del 2do año y planteamiento de los diferentes problemas, como fundamentos para la formulación del plan para el manejo de reducción del ANF.---			
--			
4th weekly meeting. Development and discussion of the Schedule of activities for the 2nd year and identification of problems as base for the formulation of the NRW Reduction Management Plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of Discussion</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>El grupo acordó dar lectura al documento facilitado por JICA, referente a la terminología estándar y medidas de desempeños recomendadas, a efecto de la comprensión de cada uno de los estándares y con esto facilitar la comprensión del proceso de obtención de los indicadores del desempeño, aplicarse en la formulación del plan para el manejo de reducción del ANF. --</p> <p>--</p> <p>The group agreed to read the document provided by JICA, regarding the standard terminology and recommended performance measurements, in order to understand each of the standards and enable the comprehension of the process to obtain performance indicators, apply these to the formulation of the NRW Reduction Management Plan.</p>		
2	<p>Lectura y discusión de los estándares para el uso internacional según la IWA, la cual servirá como una guía modelo para ser considerado dentro del marco del plan a formular para el manejo de reducción del ANF.---</p> <p>--</p> <p>Reading and discussion of the standards for international use according to IWA, which will serve as a model guide to consider within the frame for the NRW Reduction Management Plan.</p>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

3	<p>Sobre la base de la terminología estándar del IWA, cuadro 1 y 2 del documento de pérdidas de los sistemas de agua potables, se clasificaran los diferentes problemas identificados para la formulación e implementación en forma objetiva y eficiente el plan para el manejo de reducción de ANF, por área de acción:(Producción, potabilización, conducción, almacenamiento, distribución, macro y micro medición,) tipos de dificultades tales como Administrativas, Legales, Técnicas, políticas institucionales, etc.---</p> <p>--</p> <p>Based on the standard IWA terminology, tables 1 and 2 of the document of potable water system losses, the different problems identified are classified for the objective and efficient formulation and implementation of the NRW Reduction Management Plan, per area of action: (production, purification, conduction, storage, distribution, macro and micro measuring), administrative, legal, technical difficulties as well as institutional policies, etc.</p>		
4	<p><b>Programación para la siguiente reunión semana:</b></p> <p>Ordenar por área y tipo dificultad a través de lluvia de ideas la cual sea vaciado en una ficha técnica, estas se colocaran según área de acción de acuerdo a los problemas identificados, siendo estos los indicadores base para las propuestas de solución.</p> <p>--</p> <p><b>Schedule for next week</b></p> <p>Through brainstorming, organize per area and type of difficulty according to the problems identified, to be used as base indicators for the solution proposals.</p>		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Mr. Alfonso A. Ramirez (translated by Ms. Mariana)  
Date: August 24, 2009

<b>Date:</b>	dd 20 mm 8 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 1st floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Yanet Diaz	Technical Director	ANDA
1	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
3	Gladys Rodriguez	Technician	ANDA
4	Alba Daisy Diotres de Paz	Technician	ANDA
5	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
<b>Main Subject:</b>			
5ta. reunión semanal. Desarrollo y Discusión del cronograma de actividades del 2do año y planteamiento de los diferentes problemas, como fundamentos para la formulación del plan para el manejo de reducción del ANF.---			
--			
5th weekly meeting. Development and discussion of the Schedule of activities for the 2nd year and definition of the problems as base for the formulation of the NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of Discussion		Conclusión
1	El grupo continuo con la lectura y discusión del documento facilitado por JICA, referente a los componentes del balance de agua y sus cálculos donde explica una contabilidad minuciosa de toda el agua que entra y sale de un sistema de servicio. -- The group continued reading and discussing the document provided by JICA, regarding the water balance components and its calculations, where it explains a detailed accountability of all incoming and outgoing water from a service system.		
2	También se discutieron los indicadores de desempeño financiero en términos de volumen y costo. -- The financial performance indicators for volume and cost were also discussed.		
3	Las influencias sobre las perdidas reales de agua y los indicadores de desempeño operativo para evaluar la eficacia de la gestión de perdidas reales, así como los indicadores los indicadores técnicos para el ANF. -- The influence over the real water losses and the operation performance indicators to evaluate the management efficiency of the real losses, as well as NRW technical indicators were discussed.		
4	<b>Programación para la siguiente reunión semana:</b> Se continuara con la discusión y análisis del material proporcionado por JICA -- <b>Schedule for next week</b> The discussion and analysis of the material provided by JICA will continue.		



## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Mrs. Mauricio A. Domínguez  
(translated by Ms. Mariana)  
Date: Agosto 27, 2009

<b>Date:</b>	dd 27 mm 8 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 2 Sc floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
2	Aura Marina Eguizabal	Technical Assistant	ANDA
3	Gladys Rodríguez	Technician	ANDA
4	Alba Daisy Diotres de Paz	Technician	ANDA
5	Mauricio Antonio Domínguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
<b>Main Subject:</b>			
6ta. reunión semanal. Desarrollo y Discusión del cronograma de actividades del 2do año y planteamiento de los diferentes problemas, como fundamentos para la formulación del plan para el manejo de reducción del ANF.---			
--			
6th weekly meeting. Development and discussion of the Schedule of activities for the 2nd year and identification of different problems as base for the formulation of the NRW Reduction Management Plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of Discussion</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>El grupo finalizó con la lectura y discusión del documento facilitado por JICA, referente a los componentes del balance de agua y sus cálculos donde explica las metodologías implementadas para determinar estándares y medidas de desempeño recomendadas para la formulación de un plan para el manejo en la reducción del ANF.</p> <p>--</p> <p>The group finalized the reading and discussion of the document given by JICA, on the components of water balance and its calculations; where it explains the methodologies implemented to determine standards and performance measures recommended for the formulation of a NRW Reduction Management Plan.</p>		
2	<p>Se profundizará en el cálculo de indicadores de desempeño técnico y financieros, desarrollando un ejemplo, utilizando las tablas del documento de información proporcionado por JICA.</p> <p>--</p> <p>An example on calculations for technical and financial performance indicators shall be made, using the tables of the document provided by JICA.</p>		
3	<p>Se concluye en la importancia de contar con sistemas adecuados para una medición fiable, equipos de detección de fugas visibles y no visibles, La practica en la evaluación del balance de agua y su periosidad en los cálculos, consideración en la homologación de la terminología implementada por la IWA, para ser utilizada en nuestro medio de acuerdo a la capacidad instalada. Entre otros muchos factores a considerar para establecer nuestra terminología, tomando como modelo la terminología</p>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>para definición de estándares de la IWA.</p> <p>--</p> <p>It is concluded that the adequate systems for reliable measuring, equipment for detection of visible and invisible leaks, practice on the evaluation of water balance and its periodic calculations, and considerations on the homologation of terminology implemented by IWA, are of great importance to be used in our institution according to the installed capacity. Among many other factors to consider establishing our terminology, the IWA terminology for definition of standards will be taken as a model.</p>		
4	<p><b>Programación para la siguiente reunión semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Repaso general del documento discutido</li> <li>• Iniciar la clasificación de los diferentes problemas identificados para formular e implementar un plan para el manejo en la reducción del ANF, dentro del marco legal, técnico, administrativo, económico, etc,</li> <li>• Se programará una visita de campo, a fin de verificar y validar en campo las diferentes tareas que está ejecutando el equipo de acción. Lo cual nos será útil para fortalecer los diferentes problemas ya identificados.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for next meeting:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Review of the discussion document</li> <li>• Start classifying the problems identified (legal, technical, administrative, economic, etc.) to formulate and implement a NRW Reduction Management Plan.</li> <li>• A field visit will be schedules, aiming to verify and validate the different tasks being executed by the action teams. This will be useful to further support the different problems already identified.</li> </ul>		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Ms. Alba Daisy Driotes de Paz  
(translated by Ms. Mariana)  
Date: Septiembre 03, 2009

<b>Date:</b>	dd 03 mm 09 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:30
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 2 Sc floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
2	Aura Marina Eguizabal	Technical Assistant	ANDA
3	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
4	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
5	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
<b>Main Subject:</b>			
<p>7ta. reunión semanal. Discusión del cronograma de actividades del 2do año. Explicación del que hacer del Equipo de Manejo de Reducción de ANF al nuevo miembro del equipo. Discusión de algunos problemas planteados a fin de incluirlos como fundamentos para la formulación del plan para el manejo de reducción del ANF.---</p> <p>--</p> <p>7th weekly meeting. Discussion of the Schedule of activities for the 2nd year. Explanation of the purpose of the NRW Reduction Management Team to the new member. Discussion on some of the problems identified, as a base for the formulation of the NRW Reduction Management Plan.</p>			
<b>Topic</b>	<b>Contents of Discussion</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>El grupo se comprometió a identificar más problemas para la formulación del plan reducción de ANF.</p> <p>--</p> <p>The group committed to identifying more problems for the formulation of the NRW Reduction Management Plan.</p>		
2	<p>Se discutió la importancia de reunirnos con los equipos de acción de las Regiones Metropolitana, Central y Occidental, con el objeto de conocer los problemas con que se han enfrentado Insitu para ser incluidos dentro del Plan reducción de ANF. Quedando que se harían gestiones para que dicha reunión se efectúe el día <b>miércoles 9 de septiembre</b> con por lo menos <b>dos representantes de cada región</b>.</p> <p>--</p> <p>The importance of meeting with the action teams of the metropolitan, central and western regions was discussed; aiming to know the problems they have faced Insitu, to include them in the NRW Reduction Management Plan. Necessary arrangements will be made for the meeting to be held on <b>Wednesday 9th of September</b> with at least <b>two representatives from each region</b>.</p>		
3	<p>Se vio la necesidad de <b>reunirnos todos los días por lo menos una medio hora (dependiendo de la demanda de trabajo)</b> para irle dando forma al Plan.</p> <p>--</p> <p>The need to meet <b>every day for at least half an hour (depending on the work load)</b></p>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	to start with the formulation of the plan, was discussed.	
4	<p><b>Programación para la siguiente reunión semanal:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Iniciar la clasificación de los diferentes problemas identificados tanto por los equipos de acción, como por nuestro equipo para formular e implementar el plan para el manejo en la reducción del ANF, dentro del marco legal, técnico, administrativo, económico, etc,</li> <li>• Se programará una visita de campo, a fin de verificar y validar en el lugar delimitado por el equipo de acción para estudio, las diferentes tareas que están ejecutando. Lo cual nos será útil para fortalecer los diferentes problemas ya identificados.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for the next weekly meeting:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Start with the classification of different problems identified by the action teams and our team, to formulate and implement the NRW Reduction Management Plan, within the legal, technical, administrative and economic frame, etc.</li> <li>• A field visit will be scheduled to verify and validate, at the place identified by the action team for the survey, the different tasks being executed. This will be useful to strengthen the different problems already identified.</li> </ul>	
	Actions to be taken	by Whom
		until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Roberto Recinos  
Date: September 10, 2009\_

<b>Date:</b>	dd 10 mm 09 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 16:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 2 Sc floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
2	Aura Marina Eguizábal	Technical Assistant	ANDA
3	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
4	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
5	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
<b>Main Subject:</b>			
8ta. reunión semanal. Discusión problemas planteados a fin de clasificarlos en tres áreas: técnicos, administrativos y legales para poder formular el plan para el manejo de reducción del ANF.--- se clasificaron en las áreas mencionadas.			
--			
8th weekly meeting. Discussion of problems defined, and classification in three areas: technical, administrative and legal, to formulate the NRW Reduction Management Plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of Discussion</b>		<b>Conclusion</b>
1	Se discutió la lista de problemas planteados y se clasificaron en tres áreas -- The problems were classified in the three areas mentioned above.		
2	Se discutió la importancia de reunirnos con los equipos de acción de las Regiones Metropolitana, Central y Occidental, con el objeto de conocer los problemas con que se han enfrentado Insitu para ser incluidos dentro del Plan reducción de ANF. No se pudo realizar la reunión con los equipos de acción de las regiones, se reprogramara. -- Discussion on the importance of the meetings with the action teams of the metropolitan, central and western regions, to know the problems they have found insitu to use them as input for the NRW Reduction Management Plan. The meeting with the action teams was not carried out, so it shall be re-scheduled.		
3	<b>Programación para la siguiente reunión semanal:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se programará una visita de campo, a fin de verificar y validar en el lugar delimitado por el equipo de acción para estudio, las diferentes tareas que están ejecutando. Lo cual nos será útil para fortalecer los diferentes problemas ya identificados.</li> </ul>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p><b>Next week's Schedule:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A field visit will be scheduled to know the place of the survey determined by the respective action team and know the different tasks being executed. This will be useful to support the problems already identified.</li> </ul>	
<p>Actions to be taken</p>	<p>by Whom</p>	<p>until When</p>

**Record of Meeting/Discussion**

Prepared by: Ms. Aura Eguizábal (translated by Ms. Mariana)  
Date: Septiembre 21, 2009

<b>Date:</b>	dd 21 mm 9 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 1st floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
2	Aura Eguizábal	Technical Assistant	ANDA
3	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
4	Alba Daisy Diotres de Paz	Technician	ANDA
5	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
9na. reunión semanal. Desarrollo y explicación a los expertos la presentación del Equipo de Manejo de Reducción de Agua No Facturada.			
---			
9 <sup>th</sup> weekly meeting. Explanation and development of the NRW Management Team presentation.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of Discussion</b>		<b>Conclusion</b>
1	Se desarrollo la presentación mensual del ANF y el avance hasta la fecha con los expertos. Por el Asesor Técnico Ing. Mauricio A. Dominguez -- The NRW monthly presentation was made, aswell as the progress up to date with the support of the experts. By Technical advicer, Ing. Mauricio A. Dominguez		
2	Se explicó diferentes problemas ya identificados como Técnicos, Administrativos y Legales quedando pendiente definirlos dentro de los componentes del Balance de Agua. -- The identified problems such as Technical, Administrative and Legal were explained, and it is still pending to define them within the water balance components.		
3	<b>Programación para la siguiente reunión semana:</b> En la siguiente reunión semanal, se desarrollará una visita de campo con el equipo de Acción del área Metropolitana (Bosques de la Paz, Ilopango) para ver el proceso y e identificar algunos problemas que ellos se han encontrado para ser incluidos en el Plan de Reducción de Agua No Facturada. --- Next weekly meeting schedule:		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	In the next weekly meeting, a site visit together with the Metropolitan Region Action Team (Bosques de la Paz, Ilopango) will be made, in order to observe the process and identify some problems that they have experienced and include them in the NRW Reduction Plan.	
	Actions to be taken	by Whom
		until When



## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Mr. Mauricio A. Domínguez (translated by Ms. Mariana)  
Date: September 25, 2009

<b>Date:</b>	dd 25 mm 9 2009	<b>Time:</b>	From 08:30 to 13:00
<b>Venue:</b>	Field survey to Tonacatepeque and Bosques de La Paz, both from San Salvador		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Yanet Diaz	Technical Director	ANDA
2	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
3	Aura Marina Eguizábal	Technical Assistant	ANDA
4	Gladys Rodríguez	Technical	ANDA
5	Alba Daisy Diotres de Paz	Technical	ANDA
6	Mauricio Antonio Domínguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
<p>Visita de campo programada a los frentes de trabajo en coordinación con la misión JICA y los equipos de acción de las Regionales Central y Metropolitana, visitando la Ciudad de Tonacatepeque y la Colonia Bosques de La Paz, respectivamente. Con el objeto de verificar y validar en campo las diferentes actividades desarrolladas a la fecha por ambos equipos de acción; a fin de obtener insumos importantes para el proceso de elaboración del plan para el manejo de reducción del agua no facturada. (ANF).---</p> <p>--</p> <p>Field survey at the work fronts in coordination with JICA experts and the action teams of the Central and Metropolitan regions, visiting Tonacatepeque city and Bosques de La Paz. Aiming to verify and validate the different activities developed at the field up to date by both action teams, to obtain important inputs for the elaboration process of the Non Revenue Water (NRW) Reduction Management Plan.</p>			
<b>Topic</b>	<b>Contents of visit</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>Actualmente levantan el catastro de usuarios y el catastro técnico de las redes, nos indicaron la cantidad de usuarios, cantidades de válvulas entre otros problemas comunes presentados tales como: dificultad para la identificación de válvulas por estar cubierta por recarpeteos, fallas en la manipulación por avanzado estado de deterioro, fugas en las redes, falta de presupuesto, entre otras dificultades.</p> <p>--</p> <p>In Tonacatepeque, the action team explained the distribution sectors, defined by the JICA experts. Some valves identified were revised; some had covers and others were inside the manhole. Likewise, illegal connections detected by the team were looked at. Currently, the record of users is being studied, as well as the land registry of the network. The action team indicated the number of users and number of valves among other problems presented such as: Difficulty to identify valves because they have been covered by the re-pavement of the roads, inadequate functioning due to deteriorated conditions, leaks in the network, lack of budget, among others.</p>		
2	En la Colonia Bosque de la Paz, el equipo de acción nos dio un recorrido por los		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>sectores de servicio definidos por la misión JICA, nos explicaron la forma de abastecimiento a la colonia, entre las dificultades encontradas son similares al equipo anterior, a excepción que la red presenta fugas considerables por alta presión, diámetro de la tubería reducido y la topografía de la colonia es variable. No se esta implementando a la fecha ningún plan de reparación de fugas masivas, simplemente están levantando y depurando los catastros técnicos y de usuarios.</p> <p>--</p> <p>In Bosques de La Paz, the action team gave us a tour through the service sectors defined with the JICA experts. They explained supply method in the neighborhood; the difficulties found were similar to the other team except for the fact that the network has leaks due to high pressure, small pipe diameter, and the un-even topography of the neighborhood. Up to date, no repair plan for leaks is being implemented; the action team is simply studying and revising the land registries of the users as well as the technical drawings.</p>		
3	<p>Ambas experiencias las consideramos de gran importancia en el nivel de formulación del plan ya que nos han aportado parte del proceso ejecutado en campo, cronogramas de actividades que nos permitirán ordenar el proceso de elaboración del plan para el manejo del agua no facturada.</p> <p>--</p> <p>Both experiences are considered highly important for the formulation stage of the plan because they have contributed to enlightening us about part of the process executed on the field. Schedule of activities will allow us to organize the elaboration process of the NRW Reduction Management Plan.</p>		
4	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Visita de campo al bloque modelo de la Region Occidental, viernes 2 de octubre, salida del edificio: 1:30 Pm.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for this week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Field survey to the model block in the Western Region, Friday 2<sup>nd</sup> of October, departure time: 1:30 pm</li> </ul>		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Mrs. Mauricio A. Domínguez  
(translated by Ms. Mariana)  
Date: Octubre 02, 2009

<b>Date:</b>	dd 02 mm 10 2009	<b>Time:</b>	From 13:30 to 17:00
<b>Venue:</b>	Field survey to Santa Ana model block		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Yanet Diaz	Technical Director	ANDA
2	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
3	Aura Marina Eguizábal	Technical Assistant	ANDA
4	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
5	Alba Daisy Diotres de Paz	Technical	ANDA
6	Mauricio Antonio Domínguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	
<b>Main Subject:</b>			
<p>Visita de campo programada al distrito modelo de Santa Ana, en coordinación con la misión JICA y el equipo de acción de dicha Regional, visitamos la zona en estudio a efecto de verificar y validar en campo las acciones desarrolladas por el equipo entre otros problemas encontrados en el camino. a fin de obtener insumos importantes para el proceso de elaboración del plan para el manejo de reducción del agua no facturada. (ANF).---</p> <p>--</p> <p>Field visit scheduled to the model block in Santa Ana with the JICA staff and the action team of the region. The survey area was visited, to verify the activities being developed by the team and find other problems which will be important input for the elaboration process of the NRW reduction management plan.</p>			
<b>Topic</b>	<b>Contents of visit</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>En la Ciudad de Santa Ana, el distrito modelo se ubica en la zona central y comercial de la Ciudad, el equipo de acción nos facilito el plano de sectores de distribución, definidos por los asesores de la misión JICA, se verificaron algunas válvulas identificadas por el equipo, unas con cubre válvulas y otra ubicada en pozo de visita, donde se instalará el Macromedidor, así mismo se verifico el estado físico de conexiones domiciliarias las cuales presentan un avanzado estado de deterioro externo, Problemas de manipulación de las válvulas por estar pegadas y otras dificultades en la identificación de algunas válvulas, lo cual lo han logrado identificar mediante el uso de equipo para detección de metales. Actualmente levantan el catastro de usuarios y el catastro técnico de las redes, nos indicaron la cantidad de usuarios, cantidades de válvulas entre otros problemas comunes presentados tales como: dificultad para la identificación de válvulas por estar cubierta por recarpeteos, fallas en la manipulación por avanzado estado de deterioro, fugas en las redes, falta de presupuesto, entre otras dificultades.</p> <p>--</p> <p>In Santa Ana, the model block is located in the central and commercial areas of the city, the action team provided the distribution zoning drawings defined by the JICA expert. Some of the valves identified by the team were verified, ones with covers and others in the manholes where the macro-meter will be installed. Likewise, the physical</p>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>state of the household connections which are very deteriorated was verified. Problems of stuck valves and other problems with the identification of valves which they have achieved with use of metal detection equipment. Currently the team is studying record of users and the technical record of the networks. They told us the number of users and valves among other common problems presented such as: Difficulty for the identification of valves because of overlaying of road pavement, highly deteriorated state of the systems, leaks in the networks, lack of budget, among others.</p>	
2	<p>La Experiencia la consideramos de gran importancia en el nivel de formulación del plan ya que nos han aportado parte del proceso ejecutado en campo, cronogramas de actividades que nos permitirán ordenar el proceso de elaboración del plan para el manejo del agua no facturada.</p> <p>--</p> <p>The experience is considered highly important because it will help us with the elaboration of the plan, and the action team has contributed with part of the process executed in the field, schedules of activities which allow us to organize the elaboration process of the NRW reduction management plan.</p>	
3	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Discutir la metodología de abordaje del proceso de elaboración del plan de reducción para el manejo del agua no facturada.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for this week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Discuss the methodology for the elaboration process of the NRW reduction management plan.</li> </ul>	
Actions to be taken		by Whom
		until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Mr. Mauricio Domínguez (translated by Ms. Mariana)  
Date: October 15, 2009

<b>Date:</b>	dd 15 mm 10 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 1 st floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Yanet Diaz	Technical Director	ANDA
2	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
3	Aura Marina Eguizabal	Technical Assistant	ANDA
4	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
5	Alba Daisy Diotres de Paz	Technical	ANDA
6	Mauricio Antonio Domínguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	Mr. Mamiya		Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
	Mr. Aoki		
<b>Main Subject:</b>			
Reunión semanal. Discusión e identificación de los problemas encontrados para la elaboración del plan para el manejo de reducción del agua no facturada (ANF)			
--			
Weekly meeting. Discussion and identification of problems found for the elaboration of the NRW reduction management plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of visit</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>Aplicando la Temática de lluvias de ideas trascritas en tarjetas, se continuo identificando problemas de índole legal, técnico y administrativo, como temas principales, luego se separaron las tarjetas que de acuerdo a nuestro criterio pertenecía a cada uno de los temas antes expuestos.</p> <p>Finalmente se definieron algunos subtemas para cada uno de los temas principales tales como: Tema Administrativo dependen: Área de Planificación, Comunicaciones, Recursos Humanos, Comercial.</p> <p>Tema Técnico, dependen las áreas de: Operaciones, Instrumentación, Catastro Técnico y Tema Legal, depende El área legal.</p> <p>--</p> <p>By a brainstorming technique, writing down ideas on cards, more problems were identified from the legal, technical and administrative categories as main topics. After this, the cards were classified according to our criteria.</p> <p>Finally, some sub-topics were defined for each of the main topics such as: Administrative: planning area, communications, human resource, commercial.</p> <p>Technical: operations, instrumentation, technical cadaster.</p> <p>Legal: depending on the legal area.</p>		
2	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Complementar los subtemas con cada uno de los problemas identificados, con ello estaríamos reclasificando dichos problemas en línea hacia la tematización del plan para el manejo de reducción del agua no facturada. (ANF).</li> </ul> <p>--</p>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p><b>Schedule for this week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Complete the sub topics with the problems identified, and by this with would be re-classifying such problems until we can define the topics of the NRW reduction management plan.</li> </ul>	
Actions to be taken	by Whom	until When



## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Mr. Roberto Recinos  
Date: October 22, 2009\_

<b>Date:</b>	dd 22 mm 10 2009	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:30
<b>Venue:</b>	ANDA Multi-purpose hall 1 st floor		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Yanet Diaz	Technical Director	ANDA
2	Alfonso Armando Ramirez	Infrastructure Manager	ANDA
3	Aura Marina Eguizábal	Technical Assistant	ANDA
4	Roberto Recinos Hernandez	Technical Department Chief	ANDA
5	Alba Daisy Diotres de Paz	Technical	ANDA
6	Mauricio Antonio Domínguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya		Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
	Mr. Aoki		
<b>Main Subject:</b>			
Reunión semanal. Discusión, identificación y clasificación de los problemas encontrados para la elaboración del plan para el manejo de reducción del agua no facturada (ANF)			
--			
Weekly meeting. Discussion, identification and classification of the problems found for the elaboration of the NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of visit		Conclusion
1	Se continuo con la clasificación de los problemas identificados de índole legal, técnico y administrativo, como temas principales, luego se identificaron los subtemas y se separaron las tarjetas que de acuerdo a nuestro criterio pertenecía a cada uno de los problemas antes expuestos. --- We continued with the classification of the problems identified in the legal, technical and administrative areas as main topics. The sub topics were also identified and the cards were separated according to our criteria.		
2	Se clasificaron los problemas y subproblemas de acuerdo con el cuadro que se anexa. -- The problems and sub problems were classified according to the table in annex herein.		
3	<b>Programación para la presente semana:</b> • Identificar los problemas que corresponden a cada subtema -- <b>Schedule for this week:</b> • Identify the problems which correspond to each sub topic		
Actions to be taken		by Whom	until When

Técnicos Technical	1	Control de calidad Quality Control	1	Colocación de materiales de mala calidad Installation of poor quality materials
	2	Sistema de medición Metering System	2	No hay macro-medición No macro-measuring
	3	GIS	3	Micro-medición deficiente Deficient micro-measurment
			4	Falta de una medición nocturna Lack of night measuring
			5	Medición inexacta Innaccurate measuring
			6	Falta de medición para agua autorizada no facturada Lack of measuring for authorized unaccounted for water
			7	El diseño de la red no facilita la detección de fugas The network design does not make it easy to detect leaks
			8	Falta de planos actualizados, ubicación de válvulas e hidrantes Lack of updated drawings, location of valves and hydrants
			9	No se cuenta con un mapeo de presiones There are no pressure maps
			10	Falta de planos de conexiones domiciliarias Lack of household connection drawings
			11	Falta de planos de las redes Lack of network drawings
			12	Falta de catastro de redes No land registry of networks
	4	Instrumentación Instrumentation	13	No se cuenta con aparatos de banco de medidores There is no equipment for bench meters
			14	Colocación de medidores en las conexiones directas Installation of meters in direct connections
			15	Falta de sistema de corte de agua en tanque, que evite el rebose No equipment to prevent overflow
			16	Falta de equipos para control de altas presiones Lack of equipment for high pressure control
			17	No hay banco de medidores moderno para calibración de medidores No modern meter bench for meter calibration
			18	No hay calibración sistemática de medidores No meter calibration system



		19	La producción de agua (PTA ó pozo) no es medida con precisión <i>Water production (WTP or well) is not measured accurately</i>			
		20	Hay conexiones directas sin medidores <i>There are direct connections without meters</i>			
		21	Los fontaneros no tienen herramientas adecuadas <i>Plumbers do not have the adequate tools</i>			
		22	Muchos de los medidores de las acometidas domiciliarias están averiados <i>Many water meters in house connection are broken</i>			
		23	No hay equipo de detección de fugas <i>There is no leak detection equipment</i>			
		24	Falta de instrumentos para medición y control de la presión por sectores de servicio <i>Lack of instruments for pressure measurement and control in service sectors</i>			
		25	Falta de válvulas reguladoras de presión <i>Lack of pressure control valves</i>			
		26	No se usan micro-medidores modernos <i>No use of modern micro-meters</i>			
		5	Operación Operation	Mantenimiento Maintenance	27	Excesivo tiempo de reacción para reparación de tuberías rotas <i>The reaction time for the repair of the damaged pipes is too long</i>
					28	No hay mantenimiento preventivo de la red <i>No preventive maintenance of the network</i>
				Producción Production	29	Producción de agua mayor que la demandada <i>Water production is higher than water demand</i>
					30	Falta de detección de fugas en las estaciones de bombeo <i>Lack of leak detection in the pumping stations</i>
					31	Bombeo directo de los pozos de la red de distribución <i>Direct pumping from wells to the distribution network</i>
				Monitoreo Monitoring	32	No se revisan periódicamente las fuentes de abastecimiento <i>The supply sources are not revised periodically</i>
33	Desconocimiento del agua producida y consumida <i>Water production and water consumed is unknown</i>					
34	Falta de una contabilización del agua que entra y sale <i>Lack of flow record (influent/effluent)</i>					

		35	Falta de indicadores de desempeño para calcular el ANF <a href="#">Lack of performance indicators to calculate NRW</a>
Almacenamiento Reservoir		36	Rebalses de tanques <a href="#">Overflow of tanks</a>
		37	Rebose de tanques <a href="#">Tanks overflowing</a>
Sistema de tuberías Piping System		38	Rotura de tuberías por compactaciones inadecuadas <a href="#">Broken pipes due to inadequate compaction</a>
		39	Tuberías obsoletas <a href="#">Old pipes</a>
		40	Rompimiento de tuberías debido al golpe de arriete <a href="#">Broken pipes due to the water hammer effect</a>
		41	Rotura de tuberías por movimientos sísmicos <a href="#">Broken pipes due to seismic activities</a>
	42	No hay revisión periódica de líneas de impelencia de los principales sistemas <a href="#">No periodic revision of the main pipes in the main systems</a>	
Acometidas domiciliarias Household connections		43	No hay revisión y reparación sistemática de fugas que ocurren en las cajas de micro-medición <a href="#">There is no systematic revision or repair of the leaks in the micro-meter chambers</a>
		44	Pérdidas en válvulas de control en micro-medidores <a href="#">Losses in the control valves in micro meters</a>
Calidad del servicio Service Quality		45	Frecuencias con que se hacen las descargas en la conducción y en la red <a href="#">The frequency of the discharges in the pipes and the networks (intermittent supply)</a>
Fugas Leakage		46	Hay muchas fugas visibles (superficiales) <a href="#">There are many visible (surface) leaks</a>
		47	Los registros de reparaciones de fugas no han sido analizados para entender la tendencia de fugas <a href="#">Records of leak repair were not analyzed to understand leak tendency</a>
		48	Fugas por mala colocación de accesorios <a href="#">Leaks due to misplaced accessories</a>
		49	Redes con problemas serios de fugas <a href="#">Networks with serious leak problems</a>
	50	Fugas en válvulas de control en las redes de agua <a href="#">Leaks in control valves in the network</a>	
Control de presiones Pressure Control		51	La presión nocturna es muy elevada <a href="#">Pressure is too high at night time</a>
		52	Falta de sectorización de redes <a href="#">No zoning of the networks</a>

			53	Falta de sectorización No zoning
			54	No se cuenta con una sectorización No zoning
Administrativos Administrative	1	Informática IT System	55	Actualización del sistema informático Update of the I.T system
	2	Financieros Financial	56	No hay arreglos presupuestarios para la reducción del ANF No budgetary arrangements for NRW reduction
			57	Falta de recursos financieros para enfrentar el problema Lack of financial resources to face the problem
	3	Planificación Planning	58	Los sistemas no reciben mantenimiento preventivo The system does not get preventive maintenance
			59	Falta de un plan de detección de fugas no visibles Lack of a plan to detect invisible leaks
			60	Falta de un programa de control de pérdidas No loss control program
			61	Plan de mantenimiento correctivo a la red No corrective maintenance plan for the network
			62	No hay reglamento para el reemplazo periódico de los medidores There is no regulation regarding periodical meter replacement
			63	Falta de planes para detección y reparación de fugas Lack of planning for leak detection and repairs
			64	No hay un plan sistemático para la sustitución de tuberías No systematic plan for pipe replacement
	4	Relaciones públicas Public Relations	65	Las cajas de medidores están llenas de basura Meter box filled with garbage
			66	Campaña de educación sanitaria Sanitary education campaign
			67	Falta de campaña de detección de fugas dentro de las viviendas Lack of a campaign for leak detection in households
			68	Falta de campañas para que los usuarios reporten fugas de agua Lack of campaigns for users to report water leaks
69			Falta de campañas de divulgación para el uso adecuado del agua Lack of diffusion campaigns for adequate water use	
70			Falta de campaña de divulgación de fugas en medidores Lack of a diffusion campaign for the meter leaks	

	5	Auditoría Audit	71	Las actividades de relaciones públicas no son suficientes <i>Public relation activities are not enough</i>
			72	Falta de una auditoría a los lectores <i>Lack of audits for meter readers</i>
			73	No hay auditoría de medición <i>No audits for the measuring</i>
			74	Debiera haber auditorías de agua periódicas <i>Water audits should be conducted periodically</i>
	6	Comercial Commercial	75	No hay control de grifos públicos <i>There is no control of public taps</i>
			76	Control de los medidores de los grandes consumidores <i>Meter control for high consumers</i>
			77	Reparto de agua en pipas <i>Distribution of water by water tank truck</i>
			78	No hay lectura constante de micro-medidores <i>No constant reading of the micro-meters</i>
			79	Información desactualizada de rutas y secuencias de conexiones <i>The information on the connection routes and sequence is not up to date</i>
			80	Sistema de comercialización desactualizado por clase de usuario <i>The commerce system per type of user is not up to date</i>
			81	Falta de catastro de usuarios <i>Lack of users' record (cadaster)</i>
			82	Los medidores averiados no se reemplazan <i>Broken meters remain as they are without replacement</i>
	7	Recurso humano Human Resource	83	Debe capacitarse al personal para que regule las conexiones ilegales <i>The staff must be trained to control illegal connections</i>
			84	Falta de personal que aplique ley <i>Lack of staff to enforce the law</i>
			85	No hay experiencia en la detección de fugas por sonido <i>No experience in leak noise detection</i>
			86	Pérdida de personal especializado <i>Lose of specialized personnel</i>
	8	Tarifa de agua Water tariff	87	Tarifas que cubran costos <i>Tariffs to cover the costs</i>
			88	Tarifas que mantengan su valor real en el tiempo <i>Tariffs which keep their real value all the time</i>
			89	La tarifa plana (consumo ajustado) puede no ser la adecuada (muy baja) <i>The flat rate may not be adequate (too low)</i>

		90	La tarifa del agua puede ser muy baja <a href="#">Water tariff may be too low</a>
9	Política institucional <a href="#">Institutional Policy</a>	91	Las tapaderas de las válvulas son cubiertas por el recarpeteo de calles <a href="#">Valve covers are over-laid by road pavement</a>
		92	No se le ha dado importancia al tema de ANF <a href="#">NRW topic has not been given importance</a>
		93	El subsidio <a href="#">Subsidy</a>
		94	Falta de apoyo y coordinación con gobiernos locales <a href="#">Lack of support and coordination with local governments</a>
		95	No hay involucramiento de las alcaldías para multar el mal uso del agua <a href="#">There is no involvement from the city halls to sanction (fine) the inadequate water use</a>
		96	Falta de política institucional para la creación de la unidad para el manejo de la reducción del ANF <a href="#">Lack of institutional policy for the creation of the NRW reduction management unit</a>
		97	Falta de un presupuesto asignado para la reducción del ANF <a href="#">Lack of budget allocation for NRW</a>
		98	No hay un equipo de trabajo especializado en detección de fugas <a href="#">No special team for leak detection</a>
		99	Falta de la unidad de ANF <a href="#">Lack of NRW unit</a>
		Legales <a href="#">Legal</a>	
	101		Deben crearse multas para aplicarlas <a href="#">The enforcement of fines must be created</a>
	102		Falta de mecanismos legales para proceder por conexiones ilegales <a href="#">Lack of legal mechanisms to regulate illegal connections</a>
	103		La legislación existente no es aplicada <a href="#">Existing legislation is not enforced</a>
	104		La ley de ANDA no regula el ANF <a href="#">The ANDA law does not regulate NRW</a>
	105		No hay legislación para el recurso hídrico <a href="#">There is no legislation for water resources</a>
	106		No hay legislación para penalizar las conexiones ilegales <a href="#">No legislation to penalize illegal connections</a>
		107	No hay tarifa de multas <a href="#">There is no tariff rate for fines</a>
		108	No hay términos legales para regular las conexiones ilegales <a href="#">No legal terms to regulate illegal connections</a>
		109	Revisión de la normativa vigente tarifaria <a href="#">Revision of the valid tariff norm</a>

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	2 March 2010	<b>Time:</b>	From 15:00	to 16:15
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF			
<b>Meeting/Discussion among</b>				
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)	
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)	
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team	
<input type="checkbox"/>	Others			
<b>Attendants El Salvador side</b>				
	Name	Position	Department/Organization	
1.	Jose Saul Vasquez	Technical Director	ANDA	
2.	Joaquin Minero	Chief	ANDA	
3	Roberto Recinos Hernandez	Technical Department Chief	ANDA	
4	Alba Daisy Diotres de Paz	Technical	ANDA	
5	Mauricio Antonio Domínguez	Technical Advisor	ANDA	
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>				
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>				
The first meeting with new team members				
Topic	Contents of meeting		Conclusion	
1	Team had new member, Mr. Vasquez and Mr. Minero. Mr. Dominguez explained team activities so far to new members and target of the Team.			
2	Mr. Vasquez mentioned that he, himself is rather busy every day as technical director, he appointed Mr. Dominguez as secretariat of the team and he requested the team to continue its activities even though he is not available.			
3	Mr. Vasquez recommended that the long -term NRW reduction plan should be categorized based on its priority. Some part of the plan will be very urgently required and for such urgent matter, detail implementation program should be considered and included as part of the Plan.			
Actions to be taken		by Whom	until When	

第3年次

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Roberto Recinos (translated by Emilio)  
Date: Junio17, 2010

<b>Date:</b>	dd 04 mm 06 2010	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technical	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Emilio (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Reunion con él objetivo de darle seguimiento a la capitulación del Plan para el manejo en la reducción del ANF.			
--			
Meeting on the follow up of the chapters of the NRW Reduction Management Plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of meeting</b>		<b>Conclusión</b>
1	--	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se propuso revisar los resultados de los bloques modelo para llenar la table de balance hidrico.</li> <li>Se solicita preparar un listado borrador de los capítulos del plan de anf, para que el equipo de expertos nos capaciten en ellos.</li> <li>Luego de las capacitaciones de definir los capítulos</li> </ul>	
	--	<ul style="list-style-type: none"> <li>The revisión of the results of the model blocks was proposed to complete the wáter balance table.</li> <li>Request for the preparation of a draft list of chapters for the NRW Reduction Management Plan, for the team of experts to provide the training.</li> <li>After the trainings, the chapters will be elaborated.</li> </ul>	
2	--	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se explico el cronograma para el tercer y cuarto año. Junio: preparar capítulos. Julio: inicio de capacitaciones.</li> </ul>	
	--	<ul style="list-style-type: none"> <li>The schedule for the third and fourth years was explained. June: prepare chapter July: start of trainings</li> </ul>	
3		<b>Programación para la presente semana:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>M Dominguez propondrá lista de temas para la próxima reunión.</li> </ul>	

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discutir lista borrador de los capítulos.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for next week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Discuss the draft list of chapters.</li> </ul>	
Actions to be taken	by Whom	until When



## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Ms. Alba Daisy Driotes de Paz  
 (translated by Ms. Mariana)  
 Date: June 10, 2010

<b>Date:</b>	dd 10 mm 06 2010	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Departament Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technical	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Nos reunimos con él objetivo de analizar el borrador de la conceptualización de algunos de los Capítulos que formaran parte del contenido del Plan para el manejo en la reducción del ANF.			
--			
We met with the purpose of analyzing the draft of the concepts of the chapters which will be part of the NRW Reduction Management Plan..			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	<p>Alcances de la presente reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se presento una gama de temas sugeridos a desarrollar en el <b>proceso de capacitación</b> para la preparación del borrador del Plan para el manejo en la reducción del ANF a largo plazo.</li> <li>Se le dio lectura al documento presentado y se discutió que los temas propuestos se consideran muy amplios en su contenido, los cuales deberán de ser más específicos, para poderse considerara como temas de capítulos.</li> </ul> <p>--</p> <p>Scope of this meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Presentation of a series of topics suggested to be developed in the training process for the preparation of the draft long term NRW Reduction Management Plan.</li> <li>The document presented was read and the discussion held was on the fact that the contents of the topics proposed are considered too broad and should be more specific, to be considered ad chapter topics.</li> </ul>		
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se plantearon ejemplos para conceptualizar algunos de los capítulos tales como:</li> </ul> <p>Capitulo 1: DEFINICIONES                      Capitulo 2: DIAGNOSTICO DE LA SITUACION ACTUAL                      Capitulo 3: POLITICA INSTITUCIONAL</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se considero que del listado de problemas que ya se tienen identificados, se</li> </ul>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>pueden escoger algunos e integrarlos dentro de los capítulos que se propongan, podrían ser considerados como subcapítulos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se deberá de analizar en el desarrollo de cada capítulo; lo que esta pasando, porque esta pasando y las soluciones a este respecto entre otras cosas.</li> </ul> <p>-----</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Examples were given on how to come up with concepts of the chapters such as:</li> </ul> <p>Chapter 1: DEFINITIONS Chapter 2: DIAGNOSIS OF THE CURRENT SITUATION Chapter 3: INSTITUTIONAL POLICY</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It was considered that some problems from the list identified can be selected and include them in the chapters proposed to be sub-chapters.</li> <li>• In the development of each chapter; what is happening, why it is happening and solutions, should be analyzed.</li> </ul>		
3	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nos comprometimos a presentar para la reunión del día jueves 17 de junio a las 2.00p.m., la Conceptualización de algunos capítulos y subcapítulos para el borrador del Plan para el manejo en la reducción del ANF, los cuales serán discutidos en dicha reunión.</li> </ul> <p>---</p> <p>Schedule for this week:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• We have committed to presenting the concepts of the chapters and sub chapters for the draft of the NRW Reduction Management Plan to discuss on next meeting on Thursday 17<sup>th</sup> of June.</li> </ul>		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 17 mm 06 2010	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Discusión de temas para el Plan de largo plazo de Manejo de Reducción del ANF			
--			
Discussion of topics for the long term NRW Reduction Management Plan			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	<p><b>Discusión de temas para el Plan de largo plazo de Manejo de Reducción del ANF</b></p> <p>El Ing. Dominguez preparó el material adjunto (Anexo 1): <b>Contenidos a Desarrollar para Conformar el Borrador del Plan para el Manejo de Reducción de ANF</b></p> <p>El Ing. Dominguez expuso el material preparado brevemente y en términos generales a los expertos de JICA.</p> <p>--</p> <p><b>Discussion of topics for the long term NRW Reduction Management Plan</b></p> <p>Mr. Dominguez prepared the material attached (Annex 1): <b>Contents to Develop for the Draft NRW Reduction Management Plan</b></p> <p>A brief and general explanation of the material prepared was given by Mr. Dominguez to the JICA Experts.</p>		<p>Ya que todos los miembros del equipo excepto por el Ing. Dominguez se ausentaron a la reunión, el material será explicado en detalle la próxima reunión del Equipo de Manejo de Reducción de ANF.</p> <p>--</p> <p>Because all members of the team except for Mr. Dominguez were absent, the material shall be explained in detail on the next NRW Reduction Management Team meeting.</p>
2	<p><b>Miembros del Equipo de Manejo de Reducción del ANF</b></p> <p>Originalmente, los miembros del equipo son cinco (5). Sin embargo, solamente tres (3) miembros asisten a las reuniones ordinarias debido a que los otros dos (2) miembros son parte del personal con muchas</p>		<p>Si se incorpora dos (2) miembros más al equipo, el Sr. Mamiya hizo la sugerencia de seleccionarlos e informarlos previo al inicio de las capacitaciones para incluirlos en el proceso de ganar conocimientos. No obstante, la decisión de incorporar a estos dos</p>

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>responsabilidades en ANDA.                  Probablemente sean necesarios más de tres (3) miembros para la elaboración del Plan de Manejo de Reducción del ANF. Por tanto, se debe considerar la incorporación de dos (2) miembros más al Equipo de Manejo de Reducción del ANF.</p> <p>--</p> <p><b>Members of the NRW Reduction Management Team</b></p> <p>Originally, the members of the team are five (5). However, only three (3) members attend the meetings regularly due to the fact that the other two (2) members are part of the very busy staff in ANDA.                  It is probable that more than three (3) members are necessary for the elaboration of the NRW Reduction Management Plan. Therefore, consideration should be taken on the incorporation of two (2) other members to the NRW Reduction Management Team.</p>	<p>(2) miembros adicionales es de ANDA.                  El Ing. Dominguez informará a sus superiores y a los otros miembros del equipo sobre esto.                  Se acordó que estos nuevos miembros deben ser de otras secciones relevantes como Planificación, Relaciones Públicas, o Finanzas.</p> <p>--</p> <p>Mr. Mamiya suggested that if two (2) other members are incorporated in the team, these staffs have to be selected and informed before the trainings begin as to include them in the knowledge gaining process. Nonetheless, the desition of the incorporation of these two (2) additional members is ANDA's choice.                  Mr. Dominguez will inform his superiors and the other team members about this.                  It was agreed that these new members should be from other revelant sections such as <u>Planning, Public Relations, or Finance.</u></p>	
	<p>Actions to be taken</p>	<p>by Whom</p>	<p>until When</p>

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

**ANEXO 1**

**CONTENTS TO DEVELOP FOR THE DRAFT NRW REDUCTION MANAGEMENT PLAN**

**I. POTABLE WATER LOSSES**

- General context of the NRW percentage
- Definition of technical and commercial losses
- Operative improvement of the production, purification, transmission, storage, distribution, macro and micro measuring systems
- Reduction of technical and commercial losses
- Follow up, monitoring and control of the technical and commercial losses

**II. CREATION OF THE INSTITUTIONAL POLICY**

- Concept frame
- Creation of the NRW Reduction Management Unit
- Definition of the staff of professionals and technicians which will be part of the unit
- Definition of the scope of the unit
- Annual budget allocation for operation
- Equipment and tools
- Planning of the scope of the unit for the short, medium and long term
- Continuous strengthening of the staff of professionals and technicians
- Products

**III. DIAGNOSIS OF THE SYSTEM**

*Collection and analysis of information of the system*

- Concept frame
- Information of the commercial area
  - Collection and revision of the clients' database in the existing system
  - Collection of background records of production and billing in m<sup>3</sup>/year
  - Background of billed consumption per year (\$)
  - Levels of delayed payments
  - Services with adequate, inadequate and direct meters
  - Existence of plans for the revision of users' record
  - Information of unknown connections
  - Details of high consumers
  - Surveys on population and demand
  - Policy of the legalization process for illegal and irregular connections
  - Policy for enforcement of fines for illegal and irregular users
- Information of the technical-operation area
  - Collection and revision of the existing drawings of the potable water system
  - Collection of sectorization plans of the service
  - Record control of the service hours and pressure
  - Expansion plans of the network
  - Surveys and reports on the maintenance of the network

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

- Mathematical model surveys of the network
- Existence of drawings of leak detection and repairs
- Production costs
- Macro measuring
- Existence of pressure regulation stations in the network
- Existence of defined pressure zones
- Existence of surveys to determine the NRW percentage
- Existence of renovation plans of the network

**IV. GEOREFERENCE INFORMATION SYSTEM (GIS)**

- Concept frame
- Survey on the technical record of all potable water system components
- Elaboration of planimetry and hypsometry of the system
- Establishment of the georeference information system (GIS)
- Expected results

**V. LEAK DETECTION AND REPAIRS**

- Concept frame
- Planning for visible and invisible leak detection in the mains, flow equalization, distribution networks and household connections
- Planning of the activities, materials, time and costs of repair
- Expected results of the activities

**VI. FLOW AND PRESSURE MEASUREMENT**

- Concept frame
- Development of the flow and pressure measuring activities
- Control of the information obtained as support to the mathematic simulation process of the distribution network
- Results of the activities

**VII. SECTORIZATION OF THE DISTRIBUTION NETWORK**

- Concept frame
- Objective
- Development of technical activities to isolate and improve the distribution network (districts and sub districts)
- Results of the activities

**VIII. INSTRUMENTATION OF THE DISTRIBUTION NETWORK**

- Concept frame
- Objective
- Development of technical activities for the installation of instruments for measuring, pressure and flow regulation per defined sections
- Results of the activities

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

**IX. SECTORIZATION OF THE COMMERCIAL INFORMATION SYSTEM**

- Concept frame
- Development of technical and commercial activities for the survey and revision of the users' record, micro measuring survey, re-allocation of routes and sequences according to the districts and sub-districts of the network
- Update of the commercial area database
- Audits for the readings and processing of consumption and billing information
- Results of the activities

**X. PUBLIC RELATIONS**

- Concept frame
- Development of publicity campaigns before, during and after the achievements of the project are met and the good use and management of the water resource
- Approach to the communities in providing information of interest to the users
- Improve the quality of customer service
- Results of the activities

**XI. ECONOMIC EVALUATION OF THE PROJECTS FORMULATED FOR THE REDUCTION OF NRW PERCENTAGE**

- Concept frame
- Revision of necessary projects and works through surveys carried out for the improvement of economic resources (cost – benefit relation)
- Surveys to develop for the minimum needs: Macro measuring, micro measuring, control valves to sectorize the districts and sub-districts; survey of the technical and users' records, leak detection and repairs, harmonization of reading cycles and defined operation sectors, update and integration of the GIS and SIC (Commercial Information System); operative improvement of the network and improvement of the pressure maps
- Results of the activities

**XII. WATER AUDIT (WATER BALANCE COMPONENTS)**

- Concept frame
- Objective
- Collection of all technical and commercial information of the systems
- Calculation of the water components according to IWA, adjusted to our condition
- Results of the activities

**XIII. FOLLOW UP AND CONTROL PROGRAM IN THE REDUCTION OF NRW PERCENTAGE**

- Concept frame
- Objective
- Follow up and control program
- Impact project
- Results of the activities

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Ms. Alba Daisy Driotes de Paz  
 (translated by Ms. Mariana)  
 Date: Junio24, 2010

<b>Date:</b>	dd 24 mm 06 2010	<b>Time:</b>	From 15:00 to 16:15
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Departament Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technical	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Nos reunimos con él objetivo de analizar el borrador del organigrama de algunos de los capítulos que formaran parte del contenido del Plan para el manejo en la reducción del ANF.			
--			
We met with the purpose of analyzing the draft of the organization of some of the chapters which will be part of the contents of the NRW Reduction Management Plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of meeting</b>		<b>Conclusion</b>
1	Alcances de la presente reunión: <ul style="list-style-type: none"> <li>El borrador presentado contiene lo siguiente:                         <ol style="list-style-type: none"> <li>El flujo lógico que podría llevar el Plan el cual comprende: Introducción, Definiciones, Condición Existente, Política/Metas, Plan, Prioridades, Implementación y Evaluación.</li> <li>Trece (13) de los capitulos a ser considerados, los cuales han sido seleccionados de la gama de problemas planteados por el equipo de Reducción del ANF.</li> <li>Otros temas que según los expertos de JICA podrían ser considerados como capítulos a desarrollar dentro de Plan.</li> </ol> </li> </ul> -- Scope of the meeting: <ul style="list-style-type: none"> <li>The draft presented contains the following:                         <ol style="list-style-type: none"> <li>Possible logic flow for the plan, which includes: Introduction, definitions, current conditions, policies/goals, planning, priorities, implementation and evaluation.</li> <li>Thirteen (13) of the chapters considered which have been selected from the problems defined by the NRW Reduction Management Team.</li> <li>Other topics which according to the JICA Experts could be considered for the development of the plan.</li> </ol> </li> </ul>		



Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Según lo presentado se tomaron las siguientes consideraciones; Se dividieron los temas en <b>dos grandes rubros</b>:</li> <li>• <b>uno</b> agrupándolos como la parte <b>introdutoria</b> (lo teórico), haciendo énfasis al <b>porque surge la importancia de contar con este Plan</b> (antecedentes, historial, propósito de este plan), incluyendo los temas como:             <ul style="list-style-type: none"> <li>Nº 1. Pérdidas en el agua potable, formara parte de las (<b>Definiciones</b>),</li> <li>Nº 2. Creación de una política Institucional, considerando una Política de ANDA para el ANF, desarrollo del recurso humano formara parte de las (<b>Políticas/metás</b>) se discutió que este tema también deberá formar parte del <b>Plan, el establecimiento de la Unidad de ANF</b>,</li> <li>Nº 3. Diagnostico del sistema, considerando Magnitud del sistema meta y Resultado del análisis de problemas, deficiencias con la medición formara parte de la (<b>Condición Existente</b>)</li> </ul> </li> <li>• <b>dos</b> los que formarían la <b>organización del Plan</b>, incluyendo los temas como:             <ul style="list-style-type: none"> <li>Nº 4. SIG</li> <li>Nº 5. Detección de fugas y reparaciones; se discutió que se deberá de implementar por cada componente del sistema: Producción, conducción, almacenamiento, distribución o transmisión y medición.</li> <li>Nº 6 Medidas de flujo y presión*</li> <li>Nº 7. Sectorización de la Red de distribución</li> <li>Nº 8 Instrumentación de la red de distribución*</li> <li>Nº 9. Sectorización del Sistema de Información Comercial</li> <li>Nº 10. Relaciones Publicas</li> </ul> </li> </ul> <p>* Se discutió que los temas 6 y 8 podrían ser uno solo, se analizará si cabe aqui incluir las pérdidas aparentes y ubicar este capitulo antes del tema Nº 5 colocar .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dentro de las <b>Prioridades</b> se discutió que se debe de hacer un cronograma con presupuesto y se considerara como prioridad alta lo mas básico que no se tiene podría ser la micromedición.</li> <li>• Para la <b>Implementación</b> será necesario hacer un plan.</li> <li>• Por ultimo se hará la <b>Evaluación</b>.</li> <li>• Además están incluidos los temas:             <ul style="list-style-type: none"> <li>Nº 11. Evaluación económica del proyecto formulada para la reducción del % de ANF</li> <li>Nº 12. Auditoría del agua</li> <li>Nº 13. Seguimiento y un programa de control en la reducción del IANF</li> </ul> </li> </ul> <p>También se deberá de considerar: Arreglos Financieros, Tarifa del agua, Asuntos Legales, ya que se consideraron como parte de la lista de problemas.</p> <p>--</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• According to the information presented, the topics were divided in <b>two large sections</b>:</li> <li>• <b>One</b>, the <b>introductory</b> part (theory) which emphasizes <b>the importance of this plan</b> (background, purpose of the plan) including topics such as:             <ul style="list-style-type: none"> <li>No.1. Potable water losses which will be part of the <b>Definitions</b>.</li> <li>No.2. Creation of an institutional policy, considering ANDAs policy for NRW, development of human resource which will be part of the <b>Policies/Goals</b>. This topic should also be part of <b>Planning, for the Establishment of a NRW Reduction Unit</b>.</li> <li>No.3. Diagnosis of the system, considering the magnitude of the objective for the system and the problem analysis result, deficiencies with the measuring which will be part of <b>Current Condition</b>.</li> </ul> </li> <li>• <b>Two</b>, is the <b>organization of the plan</b>, including:</li> </ul>
---	---

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>No.4. SIG                  No.5. Leak detection and repairs; it was discussed that for each component of the system the following should be implemented: Production, conduction, storage, distribution or transmission, and measuring.                  No.6. Flow and pressure measures*.                  No.7. Sectorization of the distribution network.                  No.8. Instrumentation o the distribution network*.                  No.9. Sectorization of the Commercial Information System.                  No.10. Public relations.                  *It was discussed that topics 6 and 8 could be one, and it shall be analyzed if apparent losses can be included in this chapter and organize this chapter before No.5.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Among the <b>priorities</b> it was discussed that a schedule with budget should be made and something very basic which is micro measuring shall be considered a high priority.</li> <li>• A plan is necessary for the <b>Implementation</b>.</li> <li>• Finally, <b>Evaluation</b> shall be made.</li> <li>• Additionally, the following topics are included:</li> </ul> <p>No.11. Economic evaluation of the project formulated for the reduction of NRW %.                  No.12. Water audit                  No.13. Follow up and control program for the NRW %.                  Also to consider: Financial arrangements, water tariff, legal affairs; all considered part of the list of problems.</p>	
3	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se acordó que para la siguiente reunión se presentara una nueva reestructuración del contenido del Plan, tomando en cuenta lo discutido en esta.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for next week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• It was agreed that for next meeting a new structure of the plan shall be presented, considering today's discussion.</li> </ul>	
Actions to be taken	by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Roberto Recinos  
Date: Junio 8, 2010\_

<b>Date:</b>	dd 2 mm 07 2010	<b>Time:</b>	From 15:00 to 16:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Departament Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
4	Jose Saul Vasquez	Technical Director	ANDA
5	Lorena Denise Avila		
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Emilio (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Reunion con él objetivo de darle seguimiento al ordenamiento de los capítulos del Plan para el manejo en la reducción del ANF.			
--			
Meeting with the objective of following up the arrangement of the chapters for the NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se presento al equipo de expertos el nuevo ordenamiento de los capitulos, de acuerdo a las observaciones hechas en la reunion anterior.</li> <li>The new arrangement of the chapters was presented to the experts, according to the observations made last meeting.</li> </ul>		
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se explico que se incorporan nuevos temas que nos parecen importantes.</li> <li>Los expertos avalaron la propuesta.</li> <li>Se hizo la solicitud al Director Tecnico de incorporar dos personas más al equipo.</li> <li>We explained that we incorporated new topics that we consider important.</li> <li>The experts approved our proposal.</li> <li>A request was made to the Technical Director to include two more people to the team.</li> </ul>		
3	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>T Mamiya presentara en la próxima reunión los temas en los que se capacitara.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for next week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mr. Mamiya will present the training topics next meeting.</li> </ul>		

Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

Actions to be taken	by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

Prepared by: Ms. Alba Daisy Driotes de Paz  
Date: Julio16, 2010\_

<b>Date:</b>	dd 16 mm 07 2010	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:30
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
4	Lorena Avila	Technical Assistant	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Nos reunimos con él objetivo de recibir la capacitación/charla N° 1 para la preparación del Plan a Largo Plazo para la reducción del ANF.			
--			
We met to receive the training/lectura No. 1 for the preparation of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of meeting</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>Alcances de la presente reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Capacitación/charla N° 1 contiene lo siguiente:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>Capitulo A1: Bosquejo del sistema de abastecimiento de agua existente en ANDA.</li> <li>Capitulo A2: Análisis de problemas existentes.</li> <li>Capitulo A3: Auditoría de agua.</li> </ol> </li> </ul> <p>--</p> <p>Achievements of the meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Training/lecture No.1 contained the following:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>Chapter A1: Outline of the existent ANDA supply water system.</li> <li>Chapter A2: Analysis of existing problems.</li> <li>Chapter A3: Water Audit.</li> </ol> </li> </ul>		
2	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se acordó que para la siguiente reunión se recibirá capacitación/charla N° 2 de los capítulos B1 y B2.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for this week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>It was agreed that for next meeting the training/lecture No. 2 will be on Chapters B1 and B2.</li> </ul>		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 22 mm 07 2010	<b>Time:</b>	From 14:00 to 16:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Aoki	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)
<b>Main Subject:</b>			
Nos reunimos con él objetivo de recibir la capacitación/charla N° 2 para la preparación del Plan a Largo Plazo para la reducción del ANF.			
--			
We met to receive the training/lecture No. 2 for the preparation of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of meeting</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>Alcances de la presente reunión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Capacitación/charla N° 2 contiene lo siguiente:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>Capítulo B1: Políticas de ANDA para la reducción del ANF</li> <li>Capítulo B2: Objetivo de la reducción del ANF</li> </ol> </li> </ul> <p>--</p> <p>Achievements of the meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Training/lecture No. 2 contained the following:                             <ol style="list-style-type: none"> <li>Chapter B1: Policies of ANDA for NRW reduction</li> <li>Chapter B2: Target of NRW Reduction</li> </ol> </li> </ul>		
2	<p><b>Programación para la presente semana:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Esta fue la última capacitación/charla de este período. Los expertos dejaron material de referencia para lectura en su ausencia (Pérdidas en Redes de Distribución de Agua, Capítulos 2 y 3)</li> <li>La próxima capacitación/charla se impartirá en Octubre a la llegada de los expertos.</li> </ul> <p>--</p> <p><b>Schedule for this week:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>This was the last training/lecture for this period. The experts have left reference material to read during their absence (Losses in Water Distribution Networks, Chapters 2 and 3).</li> <li>The next training/lecture shall be imparted in October upon the arrival of the experts.</li> </ul>		
	Actions to be taken	by Whom	until When

Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

--	--	--

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 9 mm 11 2010	<b>Time:</b>	From 15:00 to 17:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
4	Juan Miguel Hernandez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to receive the training/lecture No.3 for the elaboration of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	Training No. 3 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B3 Improvement of measurement system                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Improvement of flow/pressure measurement</li> <li>✓ Location of measurement required</li> <li>✓ Micrometers</li> <li>✓ Action plans for improvement of measurement system</li> </ul> </li> <li>• Chapter B4 Improvement of IT system                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Necessity of IT system improvement</li> <li>✓ ANDA system inventory, introducing GIS</li> <li>✓ Improvement of customer database</li> <li>✓ Action plans for improvement of IT system</li> </ul> </li> </ul>		
2	Next week, training No. 4 on Chapter B5 Reduction of Real Losses (Part 1/2) will be carried out.		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 18 mm 11 2010	<b>Time:</b>	From 15:00 to 17:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
4	Juan Miguel Hernandez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to receive the trainings/lectures No.4 and 5 for the elaboration of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	Training No. 4 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B5 Reduction of Real Losses (Part 1/2)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Reduction of leakage from transmission system</li> <li>✓ Reduction of leakage from reservoirs</li> <li>✓ Reduction of leakage from distribution system and house connections</li> </ul> </li> </ul> Training No. 5 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B5 Reduction of Real Losses (Part 2/2)                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Active leakage control program</li> </ul> </li> </ul>		
2	Next week, training No. 6 on Chapter B6 Reduction of Apparent Losses will be carried out.		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 24 mm 11 2010	<b>Time:</b>	From 15:00 to 17:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
4	Juan Miguel Hernandez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to receive the training/lecture No.6 for the elaboration of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	Training No. 6 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B6 Reduction of Apparent Losses                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Elimination of illegal connection</li> <li>✓ Improvement of water meter conditions</li> <li>✓ Action plans for reduction of apparent losses</li> </ul> </li> </ul>		
2	Next February, training No. 7 on Chapter B7 Preventive Measures for NRW Reduction		
Actions to be taken		by Whom	until When



## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 28 mm 1 2011	<b>Time:</b>	From 14:30 to 16:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Lorena Avila	Assistant of Technical Director	ANDA
2	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
3	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
4	Juan Miguel Hernandez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to receive the training/lecture No.7 for the elaboration of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	Training No. 7 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B7 Preventive Measures for NRW Reduction               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Improvement of distribution sytem</li> <li>✓ Quality control of ipe and house connection</li> <li>✓ Action plans for preventive measures</li> </ul> </li> </ul>		
2	Next week, training No. 8 on Chapter B8 Public Relations and Chapter 9 Organizational Improvement will be carried out.		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 3 mm 2 2011	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:30
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Thomas Dietrich Boekle	Chief of Engineering and Design	ANDA
2	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
3	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
4	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
5	Juan Miguel Hernandez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to receive the training/lecture No.8 for the elaboration of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	Training No. 8 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B8 Public Relations               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Necessity of Public Relations</li> <li>✓ Action Plans for Public Relations</li> </ul> </li> <li>• Chapter B9 Organizational Improvement               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Establishment of NRW Reduction Unit</li> <li>✓ Activities of NRW Reduction Unit</li> <li>✓ Human Resources</li> <li>✓ Logistics Required</li> </ul> </li> </ul>		
2	Next February, training No. 9 on Chapter B10 Implementation of Long-Term NRW Reduction Plan		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 10 mm 2 2011	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:30
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Thomas Dietrich Boekle	Chief of Engineering and Design	ANDA
2	Roberto Hernandez Recinos	Technical Departament Chief	ANDA
3	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
4	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
5	Juan Miguel Hernandez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to receive the training/lecture No.9 for the elaboration of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	Training No. 9 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B10 Implementation of Long-Term NRW Reduction Plan               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Action Plans Required for the Long-Term NRW Reductin Plan</li> <li>✓ Prioritization of Action Plan and Definition of Responsible Department/Section of ANDA</li> <li>✓ Implementation Schedule</li> <li>✓ Cost Estimation</li> </ul> </li> </ul>		
2	Next February, training No. 10 on Chapter B11 Evaluation and Monitoring of Implementation		
Actions to be taken		by Whom	until When

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 18 mm 2 2011	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:30
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Thomas Dietrich Boekle	Chief of Engineering and Design	ANDA
2	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
3	Alba Daisy Driotes de Paz	Technician	ANDA
4	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
5	Juan Miguel Hernandez	Technician	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to receive the training/lecture No.10 for the elaboration of the Long Term NRW Reduction Management Plan.			
Topic	Contents of meeting		Conclusion
1	Training No. 10 was on: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapter B11 Evaluation and Monitoring of Implementation                             <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Evaluation and Monitoring Committee</li> <li>✓ Performance Indicators (PIs)</li> <li>✓ Water Audit Analysis</li> </ul> </li> </ul>		
2	To start preparation of the Plan, responsible person for respective chapter was decided		
Actions to be taken		by Whom	until When

第4年次

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 31 mm 05 2011	<b>Time:</b>	From 15:00 to 17:00
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
2	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
The team met to discuss the progress made on the Long Term NRW Reduction Management Plan, the meeting with the Working Group coming up, and the presentation to be made at the JCC meeting.			
---			
El equipo se reunió a discutir el avance del Plan a Largo Plazo para el Manejo de la Reducción del ANF, reunión con el Grupo de Trabajo, y la presentación a ser impartida en la reunión de CCC.			
<b>Topic</b>	<b>Contents of meeting</b>	<b>Conclusion</b>	
1	<p><b>Progress made on the Long Term NRW Reduction Management Plan and meeting with Working Group</b></p> <p>The team has been making slow but steady progress in the elaboration of the plan during the past months. Very important and basic information on the water supply systems has been requested to the region managers. Only Central region information is still pending.</p> <p>JET stressed importance of basic information regarding ANDA existing water supply facilities (Chapter A1) such as production facilities, number of reservoirs, length of pipelines. Without those information, the Team can not prepare detail implementation plan or cost estimation for measurement system improvement, active leakage control, pipe replacement program, etc.</p> <p>A meeting with the Working Group will be held mid or end June to discuss the first progress of the plan and point out necessary topics of discussion; namely, NRW basic policies, and NRW target.</p> <p>Next meeting with the Working Group will be held mid or end of July and main topics should be discussed will be implementation schedule of respective action</p>	<p>The team will continue working on the elaboration of the Plan up to at least Chapter B7, to be prepared for the discussion with the Working Group to be held mid or end June.</p> <p>---</p> <p>El equipo continuará con la elaboración del plan hasta por lo menos el Capítulo B7, para prepararse para la discusión con el Grupo de Trabajo a llevarse a cabo a mediados o finales de junio.</p>	

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>plan and cost estimation (budgetary arrangements) in Chapter B10. This is the most important point of the preparation of the Long Term Plan and the most important subject to discuss with ANDA higher authority, Working Group.</p> <p>---</p> <p><b>Avance del Plan a Largo Plazo para el Manejo de la Reducción del ANF y Reunión con el Grupo de Trabajo</b></p> <p>El equipo ha ido avanzando en la elaboración del plan de forma lenta pero segura en los pasados meses. Información básica y muy importante sobre los sistemas de abastecimiento de agua ha sido solicitada a las gerencias de las regiones. Solamente queda pendiente la información de la región Central.</p> <p>El equipo de expertos de JICA recalcó la importancia de la información básica sobre las instalaciones de abastecimiento de agua existentes de ANDA (Capítulo A1) como las instalaciones de producción, número de reservorios, largo de tuberías. Sin esta información, el equipo no puede preparar un plan detallado de implementación o estimación de costos para el mejoramiento del sistema de medición, control activo de fugas, programa de reemplazo de tuberías, etc.</p> <p>Se llevará a cabo una reunión con el Grupo de Trabajo a mediados o finales de junio para discutir el primer avance del plan, señalando temas necesarios para discusión; concretamente, Políticas Básicas de ANF, y Objetivo del ANF.</p> <p>En la siguiente reunión con el Grupo de Trabajo que se llevará a cabo a mediados o finales de julio los temas principales a discutir serán el cronograma de implementación de cada plan de acción respectivo y la estimación de costos (arreglos presupuestarios) del Capítulo B10. Este es el punto más importante de la preparación del Plan a Largo Plazo y el tema más importante a discutir con altas autoridades de ANDA, el Grupo de Trabajo.</p>	
2	<p><b>JCC Meeting</b></p> <p>A JCC meeting is soon to be held (tentatively June 3, 2011), and a presentation on the learning experience up to date by the NRW Management Team should be made.</p> <p>The presentation will cover a briefing of Chapters B1 through B11 of the plan.</p> <p>---</p> <p><b>Reunión de CCC</b></p>	<p>A draft presentation will be made and sent to all NRW Management Team members by June 2.</p> <p>---</p> <p>Se elaborará y enviará a los miembros del equipo de manejo de ANF una presentación borrador el 2 de junio.</p>

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>Se llevará a cabo una reunión de CCC prontamente (tentativamente el 3 de junio de 2011), y una presentación sobre la experiencia de aprendizaje hasta la fecha debe ser impartida por el Equipo de Manejo de ANE.</p> <p>La presentación debe cubrir un resumen de los Capítulos B1 a B11 del plan.</p>		
<p>3</p>	<p><b>Team Meeting</b></p> <p>Everybody agreed to have next team meeting in next week on Tuesday or Wednesday. JET requested to arrange meeting date/time to have more attendants.</p> <p>---</p> <p><b>Reunión del Equipo</b></p> <p>Todos acordaron llevar a cabo la siguiente reunión el próximo martes o miércoles. El equipo de expertos de JICA solicitó hacer los arreglos de fecha/hora de la reunión a manera de que hayan más participantes.</p>	<p>Mr. Doninguez will arrange next week team meeting.</p> <p>---</p> <p>Ing. Dominguez hará los arreglos para la reunión de la próxima semana.</p>	
<p>Actions to be taken</p>		<p>by Whom</p>	<p>until When</p>

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 07 mm 06 2011	<b>Time:</b>	From 14:00 to 15:30
<b>Venue:</b>	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1.	Saul Vásquez	Technical Director	ANDA
2.	Roberto Hernandez Recinos	Technical Department Chief	ANDA
3.	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
4.	Daisy Driotes	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
<p>The main topics of this meeting were the progress made on the <b>Long Term NRW Reduction Management Plan</b>, and the methodologies for calculation of costs required for the activities in the plan as well as their implementation schedule.</p> <p>—</p> <p>Los temas principales de esta reunión fueron el avance del <b>Plan a Largo Plazo para la Reducción del ANF</b>, y las metodologías para el cálculo de costos requeridos para las actividades dentro del plan, así como el cronograma de implementación de las mismas.</p>			
Topic	Contents of meeting	Conclusion	
1	<p><b>Progress made on the Long Term NRW Reduction Management Plan</b></p> <p>The team has been making slow but steady progress in the elaboration of the plan during the past months. Very important and basic information on the water supply systems has been requested to the regional managers. However, some information has been impossible to find. Each region has some information regarding the systems (number of reservoirs, wells, treatment plants, springs, connections, etc.) but not on the pipe lengths, material, or diameters. The team concludes that reasonable estimates of the missing information will be used to achieve adequate calculations required to better grasp the current situation and improve the current systems.</p> <p>The team members will use the training material as base information to elaborate plan. By the end of June, the team shall complete until Chapter B7 of the plan, because this is when the first meeting with the Working Group is scheduled for. The members of the team agree in elaborating the plan in a simple, brief, yet understandable form.</p>	<p>The team will continue working on the elaboration of the Plan up to Chapter B7, to be prepared for the discussion with the Working Group to be held end June.</p> <p>---</p> <p>El equipo continuará con la elaboración del plan hasta el capítulo B7 para estar preparados para la discusión con el Grupo de Trabajo a finales de junio.</p>	



Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>Some members of the team need to catch up on their progress and due to their busy agendas, they have not been able to attend the team meetings. The members present at this meeting will inform the others on the current state of the plan to achieve its completion.</p> <p>--</p> <p><b>Avance del Plan a Largo Plazo para la Reducción del ANF</b></p> <p>El equipo ha tenido un avance lento pero seguro en la elaboración del plan los pasados meses. Información importante sobre los sistemas de abastecimiento de agua ha sido solicitada a las gerencias regionales. Sin embargo, alguna información ha sido imposible de encontrar. Cada región tiene cierta información sobre los sistemas (número de reservorios, pozos, plantas de tratamiento, conexiones, etc.) pero no información sobre largo, diámetro o material de tuberías.</p> <p>El equipo acuerda en utilizar estimados razonables de la información faltante para lograr cálculos adecuados requeridos para un mejor entendimiento de la situación actual y el mejoramiento de los sistemas.</p> <p>Los miembros del equipo utilizarán el material de la capacitación como base para la elaboración del plan. Para finales de junio, el equipo completará hasta el capítulo B7 del plan, ya que para entonces se ha programado la primera reunión con el Grupo de Trabajo.</p> <p>El equipo acuerda elaborar el plan de forma simple, concisa, pero entendible.</p> <p>Algunos miembros del equipo necesitan ponerse al día con el avance de sus partes del plan y debido a sus agendas congestionadas no han podido participar en las reuniones del equipo. Los miembros presente en esta reunión informarán a los otros sobre la situación actual del plan para lograr completarlo.</p>	
2	<p><b>Methodology for calculation of required costs and implementation schedule of the Plan</b></p> <p>Methodologies for calculating the required costs and time for the metering improvement system, GIS system, leakage reduction in transmission system, leakage reduction in reservoirs, DMA activities, reduction of apparent losses, pipe replacement, and organizational improvement; namely, the establishment of the NRW Reduction Control Unit, were discussed with representative figures (not real data), and agreed upon among the members of the team.</p> <p>--</p> <p>Metodologías para calcular los costos y tiempos</p>	<p>The team will use real figures in the calculation methodologies discussed on this meeting to include this in the plan's required costs and implementation schedule.</p> <p>--</p> <p>El equipo utilizará cifras reales en las metodologías para el cálculo discutidas en esta reunión, para incluir esto en los costos requeridos y cronograma de implementación del plan.</p>

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>requeridos para el mejoramiento del sistema de medición, sistema GIS, reducción de fugas en el sistema de transmisión, reducción de fugas en reservorios, actividades en ADMs, reducción de pérdidas aparentes, reemplazo de tuberías y mejoramiento organizacional; concretamente, el establecimiento de la Unidad de Control de Reducción del ANF, se discutieron con cifras representativas (no con datos reales), y se acordaron entre los miembros del equipo.</p>		
<p>3</p>	<p><b>Team Meeting</b></p> <p>Everybody agreed to have next team meeting next week. JET requested to arrange meeting date/time to have more attendants.</p> <p>---</p> <p><b>Reunión del Equipo</b></p> <p>Todos acordaron llevar a cabo la siguiente reunión la próxima semana. El equipo de expertos de JICA solicitó hacer los arreglos de fecha/hora de la reunión a manera de que haya más participantes.</p>	<p>Mr. Dominguez will arrange next week team meeting.</p> <p>---</p> <p>Ing. Dominguez hará los arreglos para la reunión de la próxima semana.</p>	
<p>Actions to be taken</p>		<p>by Whom</p>	<p>until When</p>

## Record of Meeting/Discussion

<b>Date:</b>	dd 15 mm 06 2011	<b>Time:</b>	From 10:00 to 1:40
<b>Venue:</b>	1st floor of ANDA building		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
	Ing. Mauricio Dominguez	NRW Management	ANDA
	Ing. Alba Driotes	NRW Management	ANDA
			ANDA
			ANDA
<b>Attendants JICA</b>			
	Takemasa Mamiya	JET	JICA Expert Team
	Manuel Rivera	Assistant	JICA Expert Team
<b>Main Subject:</b> NRW Management Manual elaboration advance.			
Topic	Contents of meeting	Conclusion	
1	Mamiya San agreed to check contents on next meeting with all team members.	This time will be discussed with methodology of elaboration only.	
2	Mamiya San asks about the information sent by Ms. Alba Driotes. She has sent file A1 A2 and B5 in one email. On next email she sent B1 B2 and B5.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- She explained that she revised and checked those files.</li> <li>- Mr. Recinos has being working the B5 file.</li> </ul>	
3	Mamiya San provide sample of the new format to be used for sending advances. Each chapter will be worked as "independent file" in order to have control sorting with number and date.  Also, Mr. Mamiya also ask the team that every time they modify text add it with red color text in order that Mariana don't have difficulties to find out what are the changes and translate it.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Team member understand and agree to work like this.</li> </ul>	
4	Mr. Dominguez explains that he has revised all the contents completed until now. That is why he cannot advance in the pendant information.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mr. Mamiya ask team to stop checking and revising from now. It is better to complete all chapters and after that continue checking and revising.</li> </ul>	
5	Mamiya San asks Mr. Dominguez to arrange meeting with all participants according and agreed with all member availability.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Next meeting will be held on next Tuesday. Mr. Dominguez will confirm.</li> <li>- Mamiya San also will provide the set of files with new format later.</li> </ul>	
Actions to be taken		by Whom	until When

Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

## Record of Meeting/Discussion

Date:	dd 23 mm 06 2011	Time:	From 14:30 to 16:00
Venue:	Reunión del equipo ANF		
Meeting/Discussion among			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
Attendants El Salvador side			
	Name	Position	Department/Organization
1.	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
2.	Daisy Driotes	Technical Advisor	ANDA
3.	Juan Miguel Hernández	Technical Advisor	
Attendants JICA Experts (Name)			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
Main Subject:			
Joint Coordination Committee (JCC) meeting, Working Committee meeting and progress made on the Long Term NRW Reduction Management Plan			
- Reunión de Comité Coordinador Conjunto (CCC), reunión de Comité de Trabajo y avance del Plan a Largo Plazo para la Reducción de ANF			
Topic	Contents of meeting	Conclusion	
1	JCC meeting and Working Committee meeting  JCC meeting will be held next Thursday 30 <sup>th</sup> of June, 2011 Working Committee meeting will be held on the week of July 4. The team discussed the contents of the presentations to be made at both JCC and Working Committee meetings with mock up presentations. - Reunión de CCC y reunión de Comité de Trabajo  La reunión de CCC se llevará a cabo el próximo jueves 30 de junio de 2011. La reunión del Comité de Trabajo se llevará a cabo en la semana del 4 de julio. El equipo discutió el contenido de las presentaciones a realizar en las reuniones de CCC y Comité de Trabajo con presentaciones borrador.	JCC meeting presentation is basically ready, and will be finished up with the slides from the training material.  The details of the presentation for Working Committee will be discussed next team meeting on Tuesday 28 <sup>th</sup> of June, 2011. - La presentación de la reunión de CCC está básicamente lista y se finalizará con dispositivos del material de capacitación.  Los detalles de la presentación del Comité de Trabajo se discutirán la próxima reunión del equipo el martes 28 de junio de 2011.	
2	Progress Made on the Long Term NRW Reduction Management Plan  Mr. Dominguez made a presentation on the progress made on the Plan; namely, on Chapter A3. Chapters B3, B4, B6 and B7 are also almost ready for	Chapters A3, B3, B4, B6 and B7 will be sent to Ms. Mariana on Friday 24 <sup>th</sup> of June, 2011, for translation. Mr. Juan Miguel agreed on supporting the progress of the Plan. --	

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>translation.</p> <p>Mr. Juan Miguel's collaboration was requested for the progress of the Plan.</p> <p>~</p> <p>Avance del Plan a Largo Plazo para la Reducción de ANF</p> <p>El Ing. Dominguez presento el avance logrado del Plan concretamente, Capitulo A3</p> <p>Los capitulos B3, B4, B6 y B7 tambien estan casi listos para traduccion.</p> <p>Se le solicito al Lic. Juan Miguel su colaboracion para el avance del Plan.</p>	<p>Los capitulos A3, B3, B4, B6 y B7 seran enviados a Manana el viernes 24 de junio de 2011 para traduccion.</p> <p>El Lic. Juan Miguel acordo apoyar el avance del Plan.</p>	
Actions to be taken	by Whom	until When	



Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

## Record of Meeting/Discussion

Date:	dd/mm/yy	Time:	From		to	
	dd 1 mm 07 2011		14:30		16:00	
Venue:	Reunión del equipo ANF					
Meeting/Discussion among						
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)			
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)			
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team			
<input type="checkbox"/>	Others					
Attendants El Salvador side						
	Name		Position		Department/Organization	
1.	Mauricio Antonio Dominguez		Technical Advisor		ANDA	
2.	Roberto Hernandez Recinos		Technical Department Chief		ANDA	
3.	Daisy Driotes		Technical Advisor		ANDA	
Attendants JICA Experts (Name)						
	T. Mamuya		Ms. Victor (Interpreter)			
Main Subject:						
Working Committee meeting and progress made on the Long Term NRW Reduction Management Plan						
- Reunión de Comité Coordinador Conjunto (CCC), reunión de Comité de Trabajo y avance del Plan a Largo Plazo para la Reducción de ANF						
Topic	Contents of meeting			Conclusion		
1	<p>JCC meeting and Working Committee meeting</p> <p>JCC meeting will be held next Thursday 30<sup>th</sup> of June, 2011.</p> <p>Working Committee meeting will be held on the week of July 4.</p> <p>The team discussed the contents of the presentations to be made at both JCC and Working Committee meetings with mock up presentations.</p> <p>--</p> <p>Reunión de CCC y reunión de Comité de Trabajo</p> <p>La reunión de CCC se llevará a cabo el próximo jueves 30 de junio de 2011.</p> <p>La reunión del Comité de Trabajo se llevará a cabo en la semana del 4 de julio.</p> <p>El equipo discutió el contenido de las presentaciones a realizar en las reuniones de CCC y Comité de Trabajo con presentaciones borrador.</p>			<p>JCC meeting presentation is basically ready, and will be finished up with the slides from the training material.</p> <p>The details of the presentation for Working Committee will be discussed next team meeting on Tuesday 28<sup>th</sup> of June, 2011.</p> <p>--</p> <p>La presentación de la reunión de CCC está básicamente lista y se finalizará con dispositivas del material de capacitación.</p> <p>Los detalles de la presentación del Comité de Trabajo se discutirán la próxima reunión del equipo el martes 28 de junio de 2011.</p>		
2	<p>Progress Made on the Long Term NRW Reduction Management Plan</p> <p>Mr. Dominguez made a presentation on the progress made on the Plan; namely, on Chapter A3.</p> <p>Chapters B3, B4, B6 and B7 are also almost ready for</p>			<p>Chapters A3, B3, B4, B6 and B7 will be sent to Ms. Mariana on Friday 24<sup>th</sup> of June, 2011, for translation.</p> <p>Mr. Juan Miguel agreed on supporting the progress of the Plan.</p> <p>--</p>		

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

	<p>translation.</p> <p>Mr. Juan Miguel's collaboration was requested for the progress of the Plan.</p> <p>—</p> <p><i>Avance del Plan a Largo Plazo para la Reduccion de ANF</i></p> <p>El Ing. Dominguez presentó el avance logrado del Plan; concretamente, Capítulo A3. Los capítulos B3, B4, B6 y B7 también están casi listos para traducción.</p> <p>Se le solicitó al Lic. Juan Miguel su colaboración para el avance del Plan</p>	<p>Los capítulos A3, B3, B4, B6 y B7 serán enviados a Mariana el viernes 24 de junio de 2011 para traducción.</p> <p>El Lic. Juan Miguel acordó apoyar el avance del Plan.</p>
Actions to be taken	by Whom	until When

Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

## Record of Meeting/Discussion

Date:	dd 08 mm 07 2011	Time:	From 14:30 to 16:00
Venue:	Reunión del equipo ANF		
Meeting/Discussion among			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
Attendants El Salvador side			
	Name	Position	Department/Organization
1.	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
2.	Daisy Driotes	Technical Advisor	ANDA
3.	Roberto Recinos	Technical Advisor	ANDA
Attendants JICA Experts (Name)			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
Main Subject:			
Preparation of the Working Committee meeting presentation.			
-			
Preparación de la presentación para reunión de Comité de Trabajo.			
Topic	Contents of meeting	Conclusion	
1.	<p>Mr Dominguez had prepared the draft presentation for the Working Committee meeting to be held on Monday 11 July, 2011.</p> <p>The team discussed the points to be presented:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ANDA Policies for NRW Reduction.</li> <li>2) ANDA's Target for NRW Reduction.</li> <li>3) Improvement of the measurement system.</li> <li>4) Improvement of the IT system.</li> </ol> <p>El Ing Dominguez preparó una presentación borrador para la reunión de Comité de Trabajo a ser llevada a cabo el Lunes 11 de julio de 2011.</p> <p>El Equipo discutió los puntos a ser presentados:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Políticas de ANDA para la reducción del ANF</li> <li>2) Objetivo de ANDA para la reducción de ANF</li> <li>3) Mejoramiento del sistema de medición</li> <li>4) Mejoramiento del sistema de informática</li> </ol>	<p>The members of the team agreed in making the presentation concise and easy to understand for the Working Committee.</p> <p>NRW Target was set as 25% in 25 years.</p> <p>The members expressed that regarding the ownership of micro meters for the improvement of the measurement system, the ANDA President has already made it clear that the meters will continue being property of the customers, because the city halls would charge ANDA for the use of the sidewalk or pavement space where the meter is usually installed.</p> <p>Los miembros del equipo acordaron hacer una presentación concisa y fácil de entender para el Comité de Trabajo.</p> <p>El objetivo de ANF se estableció como 25% en 25 años.</p> <p>Los miembros expresaron en cuanto a la pertenencia de los micro medidores para el mejoramiento del sistema de medición, el Presidente de ANDA ya dejó claro que los medidores seguirán siendo propiedad de los clientes, ya que las alcaldías cobrarían a ANDA el uso de acera en donde por lo general se instala el medidor.</p>	
Actions to be taken		by Whom	until When



Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

## Record of Meeting/Discussion

Date:	dd 15 mm 07 2011	Time:	From 14:30 to 16:00
Venue:	Reunión del equipo ANF		
Meeting/Discussion among			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
Attendants El Salvador side			
	Name	Position	Department/Organization
1.	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
2.	Daisy Driotes	Technical Advisor	ANDA
3.	Roberto Recinos	Technical Advisor	ANDA
Attendants JICA Experts (Name)			
	T. Mamiya	Mr. Manuel (Interpreter)	
Main Subject:			
Presentation Material for the Second Working Committee Meeting			
Preparation of Implementation Schedule			
Topic	Contents of meeting	Conclusion	
	Mr. Mamiya explained key points which should be explained during the 2nd working committee meeting.		
	Mr. Mamiya also explained how to prepare implementation schedule for Chapter B10.		
Actions to be taken		by Whom	until When

Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

## Record of Meeting/Discussion

Date:	dd 21 mm 07 2011	Time:	From 14:30 to 16:00
Venue:	Reunión del equipo ANF		
Meeting/Discussion among			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
Attendants El Salvador side			
	Name	Position	Department/Organization
1.	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
2.	Daisy Driotes	Technical Advisor	ANDA
3.	Roberto Recinos	Technical Advisor	ANDA
4.	Juan Miguel Hernandez	Technical Advisor	ANDA
Attendants JICA Experts (Name)			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
Main Subject:			
Preparation of the presentation for the second Working Committee meeting. Revision of progress made on Chapter B10. -- Preparación de la presentación para la segunda reunión de Comité de Trabajo. Revisión del avance del Capítulo B10.			
Topic	Contents of meeting	Conclusion	
1	<p>The team discussed the draft presentation material prepared by Mr Dominguez for the Working Committee meeting to be held on July 26, 2011. The topics to be presented are:</p> <p>Chapter B5 Reduction of real losses Chapter B6 Reduction of apparent losses Chapter B7 Preventive measures for NRW reduction Chapter B8 Public relations Chapter B9 Organizational improvement -- El equipo discutió la presentación borrador preparada por el Ing Dominguez para la reunión del Comité de Trabajo a ser llevada a cabo el 26 de julio de 2011. Los temas a presentar son:</p> <p>Capítulo B5 Reducción de pérdidas reales Capítulo B6 Reducción de pérdidas aparentes Capítulo B7 Medidas preventivas para la reducción de ANF Capítulo B8 Relaciones públicas Capítulo B9 Mejoramiento organizacional</p>	<p>The members of the team agreed in making the presentation concise and easy to understand for the Working Committee. -- Los miembros del equipo acordaron en hacer la presentación concisa y fácil de entender para el Comité de Trabajo.</p>	

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

<p>2</p>	<p>Regarding the progress made on Chapter B10, Implementation schedule and budget arrangement for the plan, Mr Dominguez presented calculations made for the metropolitan region. Mr. Juan Miguel provided useful information about the new micro meters acquired and installed by ANDA. 300,000 new micro meters are in stock in ANDA. ANDA staff is installing around 400 micro meters per day in the metropolitan region. -- En cuanto al avance del Capitulo B10, cronograma de implementación y arreglos presupuestarios para el plan, el Ing Dominguez presentó los cálculos hechos para la región metropolitana. Juan Miguel proporcionó información muy útil sobre nuevos micro medidores adquiridos e instalados por ANDA. 300,000 nuevos micro medidores están en stock en ANDA. El personal de ANDA instala alrededor de 400 micro medidores por día en el área metropolitana.</p>	<p>The information provided by Mr Juan Miguel from the commercial section, is very useful and will be taken into account for the preparation of the calculations of the budget required for the implementation of the plan. -- La información proporcionada por Juan Miguel del área comercial es muy útil y será tomada en cuenta para la preparación de los cálculos del presupuesto requerido para la implementación del plan.</p>
<p>Actions to be taken</p>	<p>by Whom</p>	<p>until When</p>



Form RMD

Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA

## Record of Meeting/Discussion

Date:	dd 25 mm 07 2011	Time:	From 14:00 to 15:00
Venue:	Reunión del equipo ANF		
<b>Meeting/Discussion among</b>			
<input checked="" type="checkbox"/>	NRW Reduction Management Team	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Metropolitan)
<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Team (Central)	<input type="checkbox"/>	NRW Reduction Action Plan (Western)
<input type="checkbox"/>	Power-Saving Management Team	<input type="checkbox"/>	Sewerage Planning Team
<input type="checkbox"/>	Others		
<b>Attendants: El Salvador side</b>			
	Name	Position	Department/Organization
1.	Mauricio Antonio Dominguez	Technical Advisor	ANDA
2.	Daisy Driotes	Technical Advisor	ANDA
3.	Roberto Recinos	Technical Advisor	ANDA
<b>Attendants: JICA Experts (Name)</b>			
	T. Mamiya	Ms. Mariana Taylor (Interpreter)	
<b>Main Subject:</b>			
1) Schedule and procedure for the finalization of the Plan.			
2) Preparation of disbursement schedule.			
-			
1) Cronograma y procedimiento para la finalización del Plan.			
2) Preparación del cronograma de desembolso de costos.			
-			
<b>Topic</b>	<b>Contents of meeting</b>		<b>Conclusion</b>
1	<p>1) Schedule and procedure for the finalization of the Plan.</p> <p>Mr Mamiya explained the procedure to be taken to finalize the plan: concretely, during the time when he is not in El Salvador.</p> <p>This procedure includes the preparation and revision of each Chapter within the Plan, translation, and sending to Mr Mamiya for him to provide comments and send back.</p> <p>--</p> <p>1) Cronograma y procedimiento para la finalización del Plan.</p> <p>Sr Mamiya explicó el procedimiento a ser tomado para finalizar el Plan; concretamente, en el tiempo que el no se encuentra en El Salvador.</p> <p>Este procedimiento incluye la preparación y revisión de cada capítulo dentro del Plan, traducción y envío al Sr Mamiya para sus comentarios y envío de regreso.</p>		<p>The team prepared the schedule by deciding who will revise or prepare each chapter and by when.</p> <p>All team members have the schedule agreed upon, and endorsed using it.</p> <p>--</p> <p>El equipo preparó el cronograma y decidió quién revisará o preparará cada capítulo y para cuando.</p> <p>Todos los miembros tienen el cronograma acordado, y accedieron a su utilización.</p>

Form RMD

*Project for Organizational Strengthening and Operational Improvement for ANDA*

<p>2.</p>	<p>2) Preparation of disbursement schedule</p> <p>An example of the preparation for the disbursement schedule, which is part of Chapter B10, was discussed among the team members. Chapter B10 is a very important part of the plan, so careful attention must be paid to it. Next Working Committee meeting on NRW reduction will be on Chapter B10.</p> <p>2) Preparación de cronograma de desembolso</p> <p>Un ejemplo de la preparación del cronograma de desembolso de costos, parte del Capítulo B10, fue discutido entre los miembros del equipo. El Capítulo B10 es una parte muy importante del Plan, por lo que hay que prestar mucha atención a este. La siguiente reunión de Comité de Trabajo sobre reducción de ANF será sobre el Capítulo B10.</p>	<p>Mr Dominguez has started with the preparation of Chapter B10; namely, cost calculation for the metropolitan region. He will continue with the preparation of Chapter B10 which will be presented on next Working Committee meeting in September.</p> <p>—</p> <p>El Ing Dominguez ya inició con la preparación del Capítulo B10; específicamente, el cálculo de costos de la región metropolitana. Se continuará con la preparación del Capítulo B10 que será presentado en la siguiente reunión de Comité de Trabajo en septiembre.</p>
<p>Actions to be taken</p>	<p>by Whom</p>	<p>until When</p>